

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ 2011–2017 гг.

ВЕСТИ ГАЗОВОЙ НАУКИ

СТРОИТЕЛЬСТВО И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОТРАСЛЕВОЙ ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ
ИНФРАСТРУКТУРЫ (ТС, РЕЗЕРВАРЫ, МОРСКИЕ И ЛЕДОВЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ДР.).
ПРОМЫШЛЕННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ. МЕТЕО- И ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ МОНИТОРИНГ

Общество с ограниченной ответственностью
«Научно-исследовательский институт природных газов
и газовых технологий – Газпром ВНИИГАЗ»

Серия: Кумулятивные библиографические указатели статей
СБОРНИКА «ВЕСТИ ГАЗОВОЙ НАУКИ»

**Строительство и эксплуатация отраслевой
инженерно-технической инфраструктуры
(ГТС, резервуары, морские и ледовые
сооружения и др.). Промышленная безопасность.
Метео- и экологический мониторинг**

Тематический указатель 2011–2017 гг.

Москва 2017

Строительство и эксплуатация отраслевой инженерно-технической инфраструктуры (ГТС, резервуары, морские и ледовые сооружения и др.). Промышленная безопасность. Метео- и экологический мониторинг: тем. указ. 2011–2017 гг. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – 80 с. – (Кумулятивные библиографические указатели статей сборника «Вести газовой науки»).

Библиографическое пособие отражает полный перечень статей (155 наименований), вышедших в периодическом сборнике научных трудов «Вести газовой науки» в период 2011–2017 гг. и освещающих вопросы технического обеспечения нефтегазовой отрасли как эксплуатанта опасных производственных объектов, включая природоохранные технологии. Записи систематизированы в алфавитно-именном порядке согласно двузначным авторским таблицам Л.Б. Хавкиной (в рубрикатор вынесены авторские знаки). Год публикации статьи выделен полужирным начертанием шрифта. В подбор к каждому библиографическому описанию приводится перевод на английский язык.

В состав пособия также включены именные указатели авторов статей в кириллической и латинской транскрипциях.

Gazprom VNIIGAZ LLC. Construction and operation of the sectorial engineering environment (gas pipeline network, tanks, marine and ice facilities etc.). Industrial safety. Meteorological and ecological monitoring: topic index of articles for 2011–2017. *Vesti Gazovoy Nauki cumulative bibliography.* Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017.

Bibliographic tool represents a full list of articles (155 items in total) about modern engineering provisions for oil-gas industry including issues of industrial safety and environmental protection, which were published in 2011–2017 as part of the Vesty Gazovoy Nauki collected book. Entries are arranged in the alphabetic order of names according to the Two-digit Auctorial Tables by L.B. Khavkina (author marks constitute the headings). The year of publication is outlined by means of boldface. Each bibliographic entry is accompanied with English translation.

One can also find in this brochure two additional pick lists of authors – in Cyrillic and in Latin spelling.

A24

Агиней, Р.В. Исследование геометрических параметров и особенностей расположения стресс-коррозионных повреждений на магистральных газопроводах / Р.В. Агиней, С.С. Гуськов, В.В. Мусонов, Р.А. Садртдинов, В.А. Лапин // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 102–107.

Перевод: AGINEY, R.V., S.S. GUSKOV, V.V. MUSONOV, R.A. SADRTDINOV, V.A. LAPIN. Investigation of dimensional properties and location of stress corrosion cracks in trunk gas pipelines [Issledovaniye geometricheskikh parametrov i osobennostey raspolozheniya stress-korroziionnykh povrezhdeniy na magistralnykh gazoprovodakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 102–107. ISSN 2306-8949. (Russ.).

A40

Акопова, Г.С. Комплексный подход к решению проблемы снижения доли отходов, направляемых на захоронение, в дочерних обществах и организациях ОАО «Газпром» / Г.С. Акопова, Л.В. Стрекалова, Я.В. Малич, В.В. Самсонова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 37–42.

Перевод: AKOPOVA, G.S., L.V. STREKALOVA, Y.V. MALICH, V.V. SAMSONOVA. Complex approach to minimizing share of production waste of gazprom subsidiaries transferred for further disposal [Kompleksnyy podkhod k resheniyu problem snizheniya doli otkhodov, napravlyayemykh na zakhoroneniye, v dochernikh obshchestvakh i organizatsiyakh ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 37–42. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Акопова, Г.С. Обеспечение доступности информации о природоохранной деятельности ОАО «Газпром» на примере проекта CDP / Г.С. Акопова, Е.В. Косолапова, Г.М. Юлкин // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 68–71.

Перевод: AKOPOVA, G.S., Ye.V. KOSOLAPOVA, G.M. YULKIN. Ensuring Gazprom environmental protection disclosure. case study of CDP project [Obespecheniye dostupnosti informatsii o prirodookhrannoy deyatelnosti ОАО “Gazprom” na primere proyekta CDP]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 68–71. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Акопова, Г.С. Оценка объемов потерь метана с утечками от технологического оборудования газотранспортных объектов ОАО «Газпром» / Г.С. Акопова, Е.В. Дорохова, П.Б. Попов // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 63–67.

Перевод: AKOPOVA, G.S., Ye.V. DOROKHOVA, P.B. POPOV. Estimate of methane losses with leaks from process equipment in gas transmission facilities of Gazprom [Otsenka obyemov poter metana s utechkami ot tekhnologicheskogo oborudovaniya gazotransportnykh obyektov ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 63–67. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Акопова, Г.С. Перспективы замены дизельного топлива природным газом на транспорте / Г.С. Акопова, Н.Л. Власенко, Р.В. Тетеревлев // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 56–62.

Перевод: AKOPOVA, G.S., N.L. VLASENKO, R.V. TETEREVLEV. Perspectives of switching from diesel to natural gas vehicles [Perspekyivy zameny dizelnogo topliva prirodnym gazom na transporte]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 56–62. ISSN 2306-8949. (Russ.).

A42

Аксютин, О.Е. Вклад газовой отрасли в формирование энергетической модели на основе водорода / О.Е. Аксютин, А.Г. Ишков, К.В. Романов, Р.В. Тетеревлев, Е.А. Пыстина // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 12–20. – ISSN 2306-8949.

Перевод: AKSYUTIN, O.Ye., A.G. ISHKOV, K.V. ROMANOV, R.V. TETEREVLEV, Ye.A. PYSTINA. Gas industry impact to designing of a hydrogen-based energy pattern [Vklad gazovoy otrasli v formirovaniye energeticheskoy modeli na osnove vodoroda]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 12–20. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Аксютин, О.Е. Экологическая эффективность производства и использования природного газа на основе оценки полного жизненного цикла / О.Е. Аксютин, А.Г. Ишков, К.В. Романов, Н.Б. Пыстина, Г.С. Аكوпова, Е.В. Косолапова // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 3–11. – ISSN 2306-8949.

Перевод: AKSYUTIN, O.Ye., A.G. ISHKOV, K.V. ROMANOV, N.B. PYSTINA, G.S. AKOPOVA, Ye.V. KOSOLAPOVA. Ecological efficiency of production and application of natural gas on the basis of its full life cycle estimation [Ekologicheskaya effektivnost proizvodstva i ispolzovaniya prirodnogo gaza na osnove otsenki polnogo zhiznennogo tsikla]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 3–11. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Аксютин, О.Е. Экологическая эффективность производства и использования природного газа на основе оценки полного жизненного цикла / О.Е. Аксютин, А.Г. Ишков, К.В. Романов, Н.Б. Пыстина, Г.С. Аكوпова, Е.В. Косолапова // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 3–11. – ISSN 2306-8949.

Перевод: AKSYUTIN, O.Ye., A.G. ISHKOV, K.V. ROMANOV, N.B. PYSTINA, G.S. AKOPOVA, Ye.V. KOSOLAPOVA. Ecological efficiency of production and application of natural gas on the basis of its

full life cycle estimation [Ekologicheskaya effektivnost proizvodstva i ispolzovaniya prirodnogo gaza na osnove otsenki polnogo zhiznennogo tsikla]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 3–11. ISSN 2306-8949. (Russ.).

A50

Алимов, С.В. Оптимизация долгосрочного планирования диагностики и ремонта линейной части магистральных газопроводов в Системе управления техническим состоянием и целостностью ГТС ОАО «Газпром» / С.В. Алимов, С.В. Нефёдов, Г.А. Милько-Бутовский, И.Н. Курганова // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 5–12.

Перевод: ALIMOV, S.V., S.V. NEFEDOV, G.A. MILKO-BUTOVSKY, I.N. KURGANOVA. Optimization of long-term planning of trunk gas pipeline line part diagnostics and repair in the GTS technical condition and integrity system of Gazprom JSC [Optimizatsiya dolgosrochnogo planirovaniya diagnostiki i remonta lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov v Sisteme upravleniya tekhnologicheskim sostoyaniyem i tselostnostyu GTS ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 5–12. ISSN 2306-8949. (Russ.).

A79

Арабей, А.Б. Исследование возможности длительной эксплуатации труб с незначительными стресс-коррозионными повреждениями / А.Б. Арабей, О.Н. Мелёхин, И.В. Ряховских, Р.И. Богданов, П.В. Абросимов, М. Штайнер, У. Маревски // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 4–11.

Перевод: ARABEY, A.B., O.N. MELEKHIN, I.V. RYAKHOVSKIKH, R.I. BOGDANOV, P.V. ABROSIMOV, M. STEINER, U. MAREWSKI. Studying a possibility of continuous service of pipes with minor stress-corrosion cracks [Issledovaniye vozmozhnosti dlitelnoy ekspluatatsii trub s neznachitelnymi stress-korroziionnymi povrezhdeniyami]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 4–11. ISSN 2306-8949. (Russ.).

A87

Архипов, В.В. Кромка припая у ямальского берега Байдарацкой губы Карского моря в 2012–2016 гг.: ее динамика и роль в формировании современных борозд выпахивания на морском дне / В.В. Архипов, О.В. Кокин, С.А. Огородов, С.В. Годецкий, А.С. Цвечинский, Д.А. Онищенко // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 129–136. – ISSN 2306-8949.

Перевод: ARKHIPOV, V.V., O.V. KOKIN, S.A. OGORODOV, S.V. GODETYSKIY, A.S. TSVETSINSKIY, D.A. ONISHCHENKO. The Yamal coast fast ice edge of the Baidaratskaya Bay of the Kara Sea in 2012–2016: dynamics and role in formation of modern ice gouges on the sea-bed [Кромка припая у ямальского берега Байдаратской губы Карского моря в 2012–2016 гг.: ее динамика и роль в формировании современных борозд выпахивания на морском дне]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 129–136. ISSN 2306-8949. (Russ.).

A94

Афанасьева, Р.Ф. Тепловое состояние работающих в нагревающем микроклимате в теплый и холодный периоды года / Р.Ф. Афанасьева, Л.В. Прокопенко, Е.И. Константинов // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 137–139.

Перевод: AFANASYEVA, R.F., L.V. PROKOPENKO, Ye.I. KONSTANTINOV. Thermal state of workers in heating atmosphere in warm and cold seasons [Teplovoye sostoyaniye rabotayushchikh v nagrevayushchem mikroklimate v tepley i kholodnyy periody goda]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 137–139. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б20

Балакирев, И.В. Применение методов биоиндикации при экологическом мониторинге объектов добычи газа / И.В. Балакирев, А.С. Никишова, Е.Е. Ильякова, С.И. Липник // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 118–121.

Перевод: BALAKIREV, I.V., A.S. NIKISHOVA, Ye.Ye. ILYAKOVA, S.I. LIPNIK. The use of bio-indication methods in environmental monitoring of gas production facilities [Primeneiye metodov bioindikatsii pri ekologicheskom monitoring obyektov dovychi gaza]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 118–121. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б24

Баранов, А.В. Оценка и предупреждение опасных проявлений эрозийных процессов при обустройстве и эксплуатации объектов добычи и транспорта газа на полуострове Ямал / А.В. Баранов, К.Л. Унанян // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 100–106.

Перевод: BARANOV, A.V., K.L. UNANYAN. Assessment and prevention of dangerous manifestations of erosion processes in development and operation of extraction and transportation of gas on the Yamal Peninsula [Otsenka i preduprezhdeniye opasnykh proyavleniy erozionnykh protsessov pri obustroytve i ekspluatatsii obyektov dovychi i transporta gaza na poluostrove Yamal]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 100–106. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б34

Баязитов, В.Д. Управление процессами проектирования морских нефтегазовых сооружений в едином информационном пространстве / В.Д. Баязитов, В.П. Безкоровайный // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах

освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 169–172. – ISSN 2306-8949.

Перевод: BAYAZITOV, V.D. and V.P. BEZKOROVAYNYI. Managing construction of marine oil-gas facilities within united informational space [Upravleniya protsessami proyektirovaniya morskikh neftegazovykh sooruzheniy v yedinom informatsionnom prostranstve]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 169–172. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б48

Бердин, В.Х. Роль газовой промышленности России в снижении национальных выбросов парниковых газов / В.Х. Бердин, Г.М. Юлкин // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 21–24. – ISSN 2306-8949.

Перевод: BERDIN, V.Kh. and G.M. YULKIN. A role of Russian gas industry in reduction of national emission of the greenhouse gases [Rol gazovoy promyshlennosti Rossii v snizhenii natsionalnykh vybrosov parnikovyykh gazov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 21–24. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б73

Богданов, Р.И. Особенности проявления коррозионного растрескивания под напряжением магистральных газопроводов на территории Российской Федерации / Р.И. Богданов, И.В. Ряховских, Т.С. Есиев, А.В. Завгороднев, В.Э. Игнатенко // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 12–22.

Перевод: BOGDANOV, R.I., I.V. RYAKHOVSKIKH, T.S. YESIYEV, A.V. ZAVGORODNEV, V.E. IGNATENKO. Features of stress corrosion cracking in gas mains at the territory of Russian Federation [Osobennosti proyavleniya korrozionnogo rastreskivaniya pod napryazheniyem magistralnykh gazoprovodov na territorii Rossiyskoy Federatsii]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC,

2016, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 12–22. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б74

Богоявленский, В.И. Рациональное природопользование в районах распространения газовых залежей в верхней части разреза / В.И. Богоявленский, М.К. Тупысев, А.Л. Титовский, В.А. Пушкарев // Вести газовой науки: Актуальные проблемы добычи газа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2016. – № 2 (26). – С. 160–164.

Перевод: BOGOYAVLENSKIY, V.I., M.K. TUPYSEV, A.L. TITOVSKIY, V.A. PUSHKAREV. Rational environmental management of regions with natural gas accumulations in upper parts of a layer [Ratsionalnoye prirodopolzovaniye v rayonakh rasprostraneniya gazovykh zalezhey v verkhney chasti razreza]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2016, no. 2 (26): Current issues of gas production, pp. 160–164. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б86

Бочков, А.В. О некоторых прикладных задачах безопасности и ситуационного управления Единой системой газоснабжения на основе анализа потока оцененных данных методом опорных векторов / А.В. Бочков, Н.Н. Жигирев // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 129–141.

Перевод: BOCHKOV, A.V., N.N. ZHIGIREV. About some applied tasks in provision of safety and situation management of the Unified Gas Supply System on the basis of estimated data flow analysis by means of support vector machine [O nekotorykh prikladnykh zadachakh bezopasnosti i situatsionnogo upravleniya Yedinoy sistemoy gazosnabzheniya na osnove analiza potoka otsenennykh dannykh metodom opornykh vektorov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 129–141. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Б94

Бухгалтер, Э.Б. Нормативные аспекты экологического мониторинга при морской нефтегазодобыче в Арктике / Э.Б. Бухгалтер, Е.Е. Ильякова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 82–87.

Перевод: BUKHALTER, E.B., Ye.Ye. ILYAKOVA. Regulatory aspects of environmental monitoring in the Arctic offshore oil and gas production [Normativnyye aspekty ekologicheskogo monitoring pri morskoy neftegazodobyche v Arktike]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 82–87. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Бухгалтер, Э.Б. Требования по охране окружающей среды при эксплуатации газопроводов неочищенных кислых газов / Э.Б. Бухгалтер, Е.Е. Ильякова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 77–81.

Перевод: BUKHALTER, E.B., Ye.Ye. ILYAKOVA. Requirements for the environment operating gas unrefined acid gases [Trebovaniya po okhrane okruzhayushchey sredy pri ekspluatatsii gazoprovodov neochshchennykh kislykh gazov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 77–81. ISSN 2306-8949. (Russ.).

B18

Варфоломеев, Е.В. Повышение экономической эффективности природоохранных мероприятий при внедрении наилучших доступных технологий в газовой промышленности / Е.В. Варфоломеев, О.И. Богданов, Д.А. Быков, С.А. Гильдерман // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 25–35. – ISSN 2306-8949.

Перевод: VARFOLOMEYEV, Ye.V., O.I. BOGDANOV, D.A. BYKOV, S.A. GILDERMAN. Rising economic performance of environmental measures at implantation of the best available technologies in gas industry [Povysheniye ekonomicheskoy effektivnosti prirodookhrannykh meropriyatiy pri vnedrenii nailuchshikh dostupnykh tekhnologiy v gazovoy promyshlennosti]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 25–35. ISSN 2306-8949. (Russ.).

B58

Власова, Л.В. Геоинформационные аналитические модели комплексной оценки природных опасностей для Единой системы газоснабжения России / Л.В. Власова, Г.С. Ракитина, С.И. Долгов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 57–70.

Перевод: VLASOVA, L.V., G.S. RAKITINA, S.I. DOLGOV. Geoinformational analytical models for complex estimation of environmental hazards menacing the Unified Gas Supply System of Russia [Geoinformatsionnye analiticheskiye modeli kompleksnoy otsenki prirodnykh opasnostey dlya Edinoy sistemy gazosnabzheniya Rossii]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 57–70. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Власова, Л.В. Методические подходы к оценке риска аварий на линейной части магистральных газопроводов, обусловленного опасными природными процессами / Л.В. Власова, Ю.В. Гамера, С.В. Овчаров, Ю.Ю. Петрова // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 171–178.

Перевод: VLASOVA, L.V., Yu.V. GAMERA, S.V. OVCHAROV, Yu. Yu. PETROVA. Technical approaches to assessment of emergency risk for linier parts of gas mains caused by dangerous natural processes [Metodicheskiye podkhody k otsenke riska avariyy na lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov, obuslovlennogo opasnymi prirodnyimi protsessami]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 171–178. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Власова, Л.В. Оценка влияния природных воздействий в задачах обеспечения надежной и безопасной эксплуатации газотранспортной системы ПАО «Газпром» / Л.В. Власова // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 49–56.

Перевод: VLASOVA, L.V. Estimation of natural effects in tasks aimed at provision of reliable and safe operation of the Gazprom PJSC gas-pipeline network [Otsenka vliyaniya prirodnykh vozdeystviy v zadachakh obespecheniya nadezhnoy i bezopasnoy ekspluatatsii gazotransportnoy sistemy PАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom

VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 49–56. ISSN 2306-8949. (Russ.).

B71

Вольтеррани, Дж. Методика заглубления морских трубопроводов компании Saipem S.p.A. / Дж. Вольтеррани, А. Манья // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 2 (22). – С. 78–81.

Перевод: VOLTERRANI, G., A. MANIA. Saipem S.p.A. methodology for post-trenching and back-filling of the offshore pipelines [Metodika zaglubleniya morskikh truboprovodov kompanii Saipem S.p.A.]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2015, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 78–81. ISSN 2306-8949. (Russ.).

B75

Воронцов, М.А. Методические подходы к оценке энергоэффективности технологических процессов добычи газа / М.А. Воронцов, Г.А. Хворов, С.А. Нурдинова, В.А. Маришкин // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 42–49. – ISSN 2306-8949.

Перевод: VORONTSOV, M.A., G.A. KHVOROV, S.A. NURDINOVA, V.A. MARISHKIN. Procedural approach to estimation of energy efficiency for gas production technologies [Metodicheskiye podkhody k otsenke energoeffektivnosti tekhnologicheskikh protsessov dobychi gaza]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 42–49. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Воронцов, М.А. Обоснование сопоставимых условий сравнения показателей энергоэффективности на примере промысловых дожимных компрессорных станций / М.А. Воронцов, Г.А. Хворов // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 36–41. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KHVOROV, G.A. and M.A. VORONTSOV. Substantiation of equitable terms for comparison of energy efficiency indices on example of the field booster compressor stations [Obosnovaniye

sopostavimyykh usloviy sravneniya pokazateley energoeffektivnosti na primere promyslovykh dozhimnykh kompressornykh stantsiy]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 36–41. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ворончихин, С.Ю. Оценка технического состояния технологических трубопроводов компрессорных станций ПАО «Газпром» с применением роботизированных сканеров / С.Ю. Ворончихин, А.А. Самокрутов, Ю.А. Седелев // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 120–130.

Перевод: VORONCHIKHIN, S.Yu., A.A. SAMOKRUTOV, Yu.A. SEDELEV. Using robotized scanners for health estimation of process pipelines at the PAO Gazprom compressor stations [Otsenka tekhnicheskogo sostoyaniya tekhnologicheskikh truboprovodov kompressornykh stantsiy PАО “Gazprom” s primeneniym robotizirovannykh skanerov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 120–130. ISSN 2306-8949. (Russ.).

B99

Вялых, И.Л. Функциональные испытания диагностического оборудования как элемент Системы управления техническим состоянием и целостностью ГТС / И.Л. Вялых, В.Л. Лазарев, Д.А. Зотов, А.Е. Ремизов // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 29–34.

Перевод: VYALYKH, I.L., V.L. LAZAREV, D.A. ZOTOV, A.Ye. REMIZOV. Functional tests of diagnostic equipment as the element of the GTS integrity and technical condition control system [Funktsionalnyye ispytaniya diagnosticheskogo oborudovaniya kak element Sistemy upravleniya tekhnicheskim sostoyaniyem i tselostnostyu GTS]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 29–34. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г18

Гамера, Ю.В. К вопросу о барических воздействиях при дефлаграционном горении метана на опасных производственных объектах газотранспортных систем / Ю.В. Гамера, С.В. Овчаров // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 66–70.

Перевод: GAMERA, Yu.V., S.V. OVCHAROV. On the problem of baric impacts during deflagration methane combustion at hazardous production facilities of gas transmission systems [К вопросу о барических воздействиях при дефлаграционном горении метана на опасных производственных объектах газотранспортных систем]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 66–70. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Гамера, Ю.В. Логико-вероятностный метод прогнозирования ожидаемой частоты аварий на проектируемых компрессорных станциях магистральных газопроводов / Ю.В. Гамера, О.В. Бурутин, С.В. Овчаров, Ю.Ю. Петрова, Л.В. Ягупова // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 71–82.

Перевод: GAMERA, Yu.V., O.V. BURUTIN, S.V. OVCHAROV, Yu.Yu. PETROVA, L.V. YAGUPOVA. Logical-and-probabilistic method for predicting the accidental rate of future compressor stations at the gas mains [Logiko-veroyatnostnyy metod prognozirovaniya ozhidayemoy chastity avarii na proyektiruyemykh kompressornykh stantsiyakh magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 71–82. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г19

Ганага, С.В. Моделирование аварии в месте взаимного пересечения трубопроводов с помощью программных комплексов ANSYS и LS-DYNA / С.В. Ганага, С.А. Ковалёв // Применение методов математического моделирования и информатики для решения задач газовой отрасли: сб. науч. ст. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2012**. – С. 133–140. – (Вести газовой науки).

Перевод: GANAGA, S.V., S.A. KOVALEV. Modeling an accident at a pipeline intercrossing using ANSYS and LS-DYNA software [Modelirovaniye avarii v meste vzaimnogo peresecheniya truboprovodov s pomoshchyu programnykh kompleksov ANSYS i LS-DYNA].

In: *Application of mathematical modeling and information methods to solve gas industry problems*: collection of sc. articles. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2012**, pp. 133–140. (Russ.).

Ганага, С.В. Моделирование аварийного разрыва газопровода в месте пересечения с автомобильной дорогой / С.В. Ганага, С.А. Ковалёв // Применение методов математического моделирования и информатики для решения задач газовой отрасли: сб. науч. ст. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2012**. – С. 141–147. – (Вести газовой науки).

Перевод: GANAGA, S.V., S.A. KOVALEV. Modeling an accidental gas pipeline rupture in a road crossing point [Modelirovaniye avariynogo razryva gazoprovoda v meste peresecheniya s avtomobilnoy dorogoy]. In: *Application of mathematical modeling and information methods to solve gas industry problems*: collection of sc. articles. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2012**, pp. 141–147. (Russ.).

Ганага, С.В. Моделирование аварийного разрыва газопровода на подводном переходе / С.В. Ганага, С.А. Ковалёв // Применение методов математического моделирования и информатики для решения задач газовой отрасли: сб. науч. ст. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2012**. – С. 148–155. – (Вести газовой науки).

Перевод: GANAGA, S.V., S.A. KOVALEV. Modeling an accident gas pipeline rupture in a subsea crossing [Modelirovaniye avariynogo razryva gazoprovoda na podvodnom perekhode]. In: *Application of mathematical modeling and information methods to solve gas industry problems*: collection of sc. articles. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2012**, pp. 148–155. (Russ.).

Г53

Глебова, Е.В. Разработка программного обеспечения для определения профессиональной пригодности персонала, работающего вахтовым методом в условиях Крайнего Севера / Е.В. Глебова, А.Т. Волохина // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 205–210.

Перевод: GLEBOVA, Ye.V., A.T. VOLOKHINA. Development of software for estimation of work aptitude of rotating staff working in Far North conditions [Razrabotka programmnoho obespecheniya dlya opredeleniya professionalnoy prigodnosti personala, rabotayushchego vakhtovym metodom v usloviyakh Kraynego Severa]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement

of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 205–210. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г62

Голубин, С.И. Перспективные технологии повышения несущей способности грунтов в основании шельфовых сооружений и береговых объектов нефтегазового комплекса / С.И. Голубин, К.Н. Савельев // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 43–48. – ISSN 2306-8949.

Перевод: GOLUBIN, S.I. and K.N. SAVELYEV. Promising soil improvement technologies aimed at increasing of foundation bearing capacity for offshore and coastal oil-gas facilities [Perspektivnyye tekhnologii povysheniya nesushchey sposobnosti gruntov v osnovanii shelfovykh sooruzheniy i beregovykh obyektov neftegazovogo kompleksa]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 43–48. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г63

Гольдштейн, Р.В. Вопросы механики разрушения льда и ледяного покрова при анализе ледовых нагрузок / Р.В. Гольдштейн, Н.М. Осипенко // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 104–112.

Перевод: GOLDSHTEIN, R.V., N.M. OSIPENKO. Issues of mechanical process of ice and ice cover destruction in analysis of ice loads [Voprosy mekhaniki razrusheniya lda i ledyanogo pokrova pri analize ledovykh nagruzok]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 104–112. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г67

Горбачёв, С.П. Методические подходы к формированию программ малотоннажного производства и использования сжиженного природного газа / С.П. Горбачёв, Ю.В. Дроздов, К.И. Кириенко, О.Л. Кускова,

С.В. Люгай, И.С. Медведков // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 227–240.

Перевод: GORBACHEV, S.P., Yu.V. DROZDOV, K.I. KIRIYENKO, O.L. KUSKOVA, S.V. LUGAY, I.S. MEDVEDKOV. Technical approaches to forming programs of low-tonnage production and application of liquefied natural gas [Metodicheskiye podkhody k formirovaniyu program malotonnazhnogo proizvodstva i ispolzovaniya szhizhennogo prirodnogo gaza]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 227–240. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Горбачев, С.П. Моделирование режимов заправки криогенного емкостного оборудования / С.П. Горбачев, К.И. Кириенко // Вести газовой науки: Современные технологии переработки и использования газа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 1 (21). – С. 124–133.

Перевод: GORBACHEV, S.P., K.I. KIRIYENKO. Simulation of the filling modes of cryogenic capacitive equipment [Modeliravaniye rezhimov zapravki kriogennogo emkostnogo oborudovaniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2015, no. 1 (21): Modern technologies for gas processing and utilization, pp. 124–133. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г80

Греков, С.В. Об организации одновременного выполнения различных операций на морских платформах / С.В. Греков, О.А. Корниенко, Л.А. Сайфуллина // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 2 (22). – С. 74–77.

Перевод: GREKOV, S.V., O.A. KORNIYENKO, L.A. SAYFULLINA. On arrangement of simultaneous operations at the sea platforms [Ob organizatsii odnovremennogo vypolneniya razlichnykh operatsiy na morskikh platformakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2015, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 74–77. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Г92

Грязин, В.Е. Статистическая оценка минимальной глубины коррозионных и стресс-коррозионных дефектов, обнаруживаемых при проведении внутритрубной дефектоскопии / В.Е. Грязин // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 41–43.

Перевод: GRYAZIN, V.Ye. Statistic evaluation of the minimum depth of corrosion and stress-corrosion defects detected during in-line defectoscopy [Statisticheskaya otsenka minimalnoy glubiny korrozionnykh i stress-korrozionnykh defektov, obnaruzhivayemykh pri provedenii vnutritrubnoy defektoskopii]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 41–43. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Д44

Дианский, Н.А. Моделирование гидрометеорологических характеристик в Карском и Печорском морях и расчет наносов у западного побережья полуострова Ямал / Н.А. Дианский, И.М. Кабатченко, В.В. Фомин, В.В. Архипов, А.С. Цвечинский // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2015**. – № 2 (22). – С. 98–105.

Перевод: DIANSKIY, N.A., I.M. KABATCHENKO, V.V. FOMIN, V.V. ARKHIPOV, A.S. TSVETSINSKIY. Simulation of the hydro-meteorological characteristics for the Kara and the Pechora seas and calculation of drifts nearby the western cost of the Yamal Peninsula [Modelirovaniye gidrometeorologicheskikh kharakteristik v Karskom i Pechorskom moryakh i raschet nanosov u zapadnogo poberezya poluostrova Yamal]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2015**, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 98–105. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Дианский, Н.А. Ретроспективные расчеты циркуляции и ледяного покрова Охотского моря на основе современных технологий численного моделирования / Н.А. Дианский, В.В. Фомин, М.М. Чумаков, Д.В. Степанов // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 82–93. – ISSN 2306-8949.

Перевод: DIANSKIY, N.A., V.V. FOMIN, M.M. CHUMAKOV, D.V. STEPANOV. Application of modern numerical ocean and ice models for retrospective simulations of circulation and ice cover of Okhotsk Sea [Retrospektivnyye raschety tsirkulyatsii i ledyanogo pokrova Okhotskogo moraya na osnove sovremennykh tekhnologiy chislennogo modelirovaniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 82–93. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Д63

Докутович, А.Б. О возможности прогнозирования различных видов стресс-коррозионных повреждений магистральных газопроводов ПАО «Газпром» / А.Б. Докутович, С.В. Коваленко, А.Н. Кузнецов, Ю.В. Немчин, В.Д. Шапиро // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 64–78.

Перевод: DOKUTOVICH, A.B., S.V. KOVALENKO, A.N. KUZNETSOV, Yu.V. NEMCHIN, V.D. SHAPIRO. On the possibility to predict various stress corrosion damages of PAO Gazprom gas mains [O vozmozhnosti prognozirovaniya razlichnykh vidov stress-korroziionnykh povrezhdeniy magistralnykh gazoprovodov PAO “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 64–78. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Д81

Дудникова, Ю.К. Интеллектуализация процессов работы подземных хранилищ газа / Ю.К. Дудникова // Применение методов математического моделирования и информатики для решения задач газовой отрасли: сб. науч. ст. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2012**. – С. 119–121. – (Вести газовой науки).

Перевод: DUDNIKOVA, Yu.K. Intellectualization of operation of underground gas storages [Intellectualizatsiya protsessov raboty podzemnykh khranilishch gaza]. In: *Application of mathematical modeling and information methods to solve gas industry problems: collection of sc. articles*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2012**, pp. 119–121. (Russ.).

E60

Емельянов, О.Н. Анализ результатов экспертизы проектов производственных объектов ОАО «Газпром» в части условий и охраны труда / О.Н. Емельянов, М.С. Самусенкова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 147–151.

Перевод: YEMELYANOV, O.N., M.S. SAMUSENKOVA. Analysis of the examination results of the Gazprom OJSC production facilities projects as per working conditions and labor protection [Analiz rezultatov ekspertizy proyektov proizvodstvennykh obyektov ОАО “Gazprom” v chasti usloviy i okhrany truda]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 147–151. ISSN 2306-8949. (Russ.).

E74

Ермолов, А.А. Экологическая безопасность арктических берегов России: углеводородное загрязнение и методы восстановления / А.А. Ермолов // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 116–124. – ISSN 2306-8949.

Перевод: YERMOLOV, A.A. Environmental security of the Arctic coast of Russia: hydrocarbon contaminations and recovery methods [Ekologicheskaya bezopasnost arkticheskikh beregov Rossii: uglevodorodnoye zagryazneniye i metody vosstanovleniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 116–124. ISSN 2306-8949. (Russ.).

E83

Есиев, Т.С. Анализ влияния холодной пластической деформации, возникающей в процессе изготовления, на механические свойства основного металла и металла сварных соединений отводов холодного гнутья из спиральношовных труб / Т.С. Есиев, К.А. Войдер, М.Г. Глухов // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 98–104.

Перевод: YESIYEV, T.S., K.A. VOYDER, M.G. GLUKHOV. Analysis of the impact of cold plastic deformation occurring in the process of manufacture on mechanical properties of the main metal and metal of welded joints of cold-bended branches from helical pipes [Analiz vlianiya kholodnoy plasticheskoy deformatsii, vznikayushchey v protsesse izgotovleniya, na mekhanicheskiye svoystva osnovnogo metalla i metalla svarynykh soyedineniy otvodov kholodnogo gnutya iz spiralnoshovnykh trub]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 98–104. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ж91

Журавель, В.И. Практические вопросы учета аварийности морских скважин / В.И. Журавель, И.В. Журавель, М.Н. Мансуров // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2015**. – № 2 (22). – С. 133–141.

Перевод: ZHURAVEL, V.I., I.V. ZHURAVEL, M.N. MANSUROV. Practical questions of failure rate accounting for offshore wells [Prakticheskiye voprosy ucheta avariynosti morskikh skvazhin]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2015**, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 133–141. ISSN 2306-8949. (Russ.).

З-31

Запевалов, Д.Н. Контроль внешних коррозионных воздействий при оценке технического состояния газопроводов / Д.Н. Запевалов // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 44–48.

Перевод: ZAPEVALOV, D.N. Control of external corrosion impacts for gas pipeline technical condition evaluation [Kontrol vneshnikh korrozionnykh vozdeystviy pri otsenke tekhnicheskogo sostoyaniya gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 44–48. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Запевалов, Д.Н. Приемка магистральных трубопроводов после строительства, ремонта и реконструкции как инструмент обеспечения надежности их функционирования / Д.Н. Запевалов, М.А. Петровский, Ю.А. Маянц, А.В. Елфимов // Вести газовой науки: Управление

техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 85–87.

Перевод: ZAPEVALOV, D.N., M.A. PETROVSKIY, Yu.A. MAYANTS, A.V. YELFIMOV. Acceptance of trunk pipelines after construction, repair and reconstruction as a tool for providing their operational reliability [Priyemka magistralnykh truboprovodov posle stroitelstva, remonta i rekonstruktsii kak instrument obespecheniya nadezhnosti ikh funktsionirovaniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 85–87. ISSN 2306-8949. (Russ.).

И97

Ишков, А.Г. Стратегия формирования методов управления энергосбережением в ОАО «Газпром» / А.Г. Ишков, П.Г. Цыбульский, Н.Б. Пыстина, Г.А. Хворов, М.В. Юмашев // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 14–20.

Перевод: ISHKOV, A.G., P.G. TSYBULSKIY, N.B. PYSTINA, G.A. KHVOROV, M.V. YUMASHEV. Strategic way of the energy supply implementation in Gazprom OJSC [Strategiya formirovaniya metodov upravleniya energosberezheniyem v ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 14–20. ISSN 2306-8949. (Russ.).

К19

Кантор, М.М. Применение метода дифракции отраженных электронов для изучения коррозионного растрескивания под напряжением магистральных трубопроводов / М.М. Кантор, В.В. Судьин, В.А. Боженов // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 30–36.

Перевод: KANTOR, M.M., V.V. SUDIN, V.A. BOZHENOV. Application of the slow electron diffraction method for studying stress corrosion cracking of trunk pipelines [Primeneniye metoda diffraktsii otrazhennykh elektronov dlya izucheniya korrozionnogo rastreskivaniya pod napryazheniyem magistralnykh truboprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving

reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 30–36. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K20

Капыш, В.В. Предупреждение гидратообразования в газопроводах-отводах и на газораспределительных станциях / В.В. Капыш, Н.В. Кулемин, В.А. Истомин // Вести газовой науки: Проблемы эксплуатации газовых, газоконденсатных и нефтегазоконденсатных месторождений. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 4 (15). – С. 125–131.

Перевод: KAPYSH, V.V., N.V. KULEMIN, V.A. ISTOMIN. Gas hydrates control at gas pipelinebranches and gas-distributing stations [Preduprezhdeniye gidratoobrazovaniya v gazoprovodakh-otvodakh in a gazoraspredeletelnykh stantsiyakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 4 (15): Problems of operation of gas, gas condensate and oil and gas fields, pp. 125–131. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K26

Карпов, С.В. Комплексные исследования коррозионного растрескивания под напряжением на магистральных газопроводах: опыт и перспективы / С.В. Карпов, Д.И. Ширяпов, А.С. Алихашкин // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 144–154.

Перевод: KARPOV, S.V., D.I. SHIRYAPOV, A.S. ALIKHASHKIN. Complex research of stress corrosion cracking at trunk gas pipelines: practice and outlooks [Kompleksnyye issledovaniya korrozionnogo rastreskivaniya pod napryazheniyem na magistralnykh gazoprovodakh: opyt i perspektivy]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 144–154. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K27

Карулин, Е.Б. Применение метода дискретных элементов для численного моделирования воздействия битого льда на заякоренные объекты / Е.Б. Карулин, М.М. Карулина // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 104–113. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KARULIN, Ye.B. and M.M. KARULINA. Discrete element approach to numerical simulation of managed ice effect to the anchorage-dependent facilities [Primeneniye metoda diskretnykh elementov dlya chislenного modelirovaniya vozdeystviya bitogo lda na zayakorennyye obyekty]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 104–113. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Карулина, М.М. Численное исследование динамики турельного судна в условиях воздействия битого льда / М.М. Карулина, Е.Б. Карулин // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 114–120. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KARULINA, M.M. and Ye.B. KARULIN. Numerical study of dynamics of a turret-moored vessel being influenced by managed ice [Chislennoye issledovaniye dinamiki turelnogo sudna v usloviyakh vozdeystviya bitogo lda]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 114–120. ISSN 2306-8949. (Russ.).

К40

Ким, С.Д. Определение ледовых нагрузок на сооружения континентального шельфа по нормам различных стран / С.Д. Ким, О.М. Финагенов, Т.Э. Уварова // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 97–103.

Перевод: KIM, S.D., O.M. FINAGENOV, T.E. UVAROVA. Determination of ice loads on the structures of continental shelf by the norms of different countries [Opredeleniye ledovykh nagruzok na sooruzheniya kontinentalnogo shelfa po normam razlichnykh stran]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 97–103. ISSN 2306-8949. (Russ.).

К49

Клименко, В.А. Система учета, контроля и управления фугитивными эмиссиями метана на газораспределительных сетях / В.А. Клименко, Н.Ю. Круглова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 49–55.

Перевод: KLIMENKO, V.A., N.Yu. KRUGLOVA. Fugitive methane emissions at gas distribution networks: accounting, monitoring and management system [Sistema ucheta, kontrolya i upravleniya fugitivnymi emissiyami metana na gazoraspredeletelnykh setyakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 49–55. ISSN 2306-8949. (Russ.).

К56

Ковалев, П.Д. Опасное морское волнение в местах возможного выхода на берег подводных трубопроводов и постановки нефтедобывающих платформ на шельфе / П.Д. Ковалев, Д.П. Ковалев // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 49–61. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KOVALEV, P.D. and D.P. KOVALEV. Dangerous marine waves in the areas of possible onshore exit of underwater pipelines and offshore installation of oil-extracting platforms [Opasnoye morskoye volneniye v mestakh vozmozhnogo vykhoda na bereg podvodnykh truboprovodov i postanovki nefte dobyvayushchikh platform na shelfe]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 49–61. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ковалёв, С.А. Гармонизация российских стандартов в области эвакуации и спасания персонала морских нефтегазопромысловых сооружений / С.А. Ковалёв, М.А. Киркин, К.С. Железов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 22–28.

Перевод: KOVALEV, S.A., M.A. KIRKIN, K.S. ZHELEZOV. Harmonization of Russian standards in the area of evacuation and saving of personnel of offshore oil-and-gas production structures [Garmonizatsiya rossiyskikh standartov v oblasti evakuatsii i spasaniya personala morskikh neftegazopromyslovykh sooruzheniy]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 22–28. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ковалёв, С.А. Обоснование нормативных требований к пересечениям магистральных газопроводов с автомобильными и железными дорогами методами анализа риска / С.А. Ковалёв, К.С. Железов, А.Н. Ершова, М.А. Киркин // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 142–153.

Перевод: KOVALEV, S.A., K.S. ZHELEZNOV, A.N. YERSHOVA, M.A. KIRKIN. Substantiation of regulatory requirements for intersections of gas mains and motor roads or railways using methods of risk analysis [Obosnovaniye normativnykh trebovaniy k peresecheniyam magistralnykh gazoprovodov s avtomobilnymi i zheleznyimi dorogami metodami analiza riska]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 142–153. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K58

Кожина, Л.Ю. Исследования динамики ледяного покрова на арктическом шельфе методами космического радиолокационного зондирования с целью обеспечения промышленной безопасности добычи и транспорта углеводородов / Л.Ю. Кожина, В.А. Черкасов, Ю.Б. Баранов, Д.М. Филатов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 79–91.

Перевод: KOZHINA, L.Yu., V.A. CHERKASOV, Yu.B. BARANOV, D.M. FILATOV. Survey of dynamics of an ice cover at the Arctic shelf by methods of space radar investigations in order to ensure industrial safety of hydrocarbon production and transportation [Issledovaniya dinamiki ledyanogo pokrova na arkticheskom shelfe metodami kosmicheskogo radiolokatsionnogo zondirovaniya s tselyu obespecheniya promyshlennoy bezopasnosti dobychi i transporta uglevodorodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches

and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 79–91. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K59

Козлов, А.Д. Стандартные справочные данные для метрологического обеспечения нефтегазового комплекса / А.Д. Козлов, Ю.В. Мамонов // Актуальные вопросы исследований пластовых систем месторождений углеводородов: сб. науч. ст. в 2 ч. / под ред. Б.А. Григорьева. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2011**. – Ч. 2. – С. 249–253. – (Вести газовой науки).

Перевод: KOZLOV, A.D. and Yu.V. MAMONOV. Standard reference data for metrological support of oil and gas industry [Standartnyye spravochnyye dannyye dlya metrologicheskogo obespecheniya neftegazovogo kompleksa]. In: *Vesti gazovoy nauki. Relevant issues of studies of field hydrocarbon formations: collected book in 2 pts.* Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2011**, pt. 2, pp. 249–253. (Russ.).

K68

Королёв, Ю.П. Оперативный прогноз цунами на Дальнем Востоке / Ю.П. Королёв // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 72–81. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KOROLEV, Yu.P. Short-term tsunami forecast on the shore of Far East [Operativnyy prognoz tsunami na Dalnem Vostoke]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 72–81. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K85

Крымская, О.А. Связь послойной неоднородности кристаллографической текстуры и предрасположенности к коррозионному растрескиванию под напряжением применительно к трубам магистральных газопроводов / О.А. Крымская, Ю.А. Перлович, М.Г. Исаенкова, Н.С. Морозов // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 23–29.

Перевод: KRYMSKAYA, O.A., Yu.A. PERLOVICH, M.G. ISAYENKOVA, N.S. MOROZOV. The way layerwise crystallographic inhomogeneity of trunk gas pipeline tubes affects their propensity for stress corrosion cracking [Svyaz posloynoy neodnorodnosti kristallograficheskoy tekstury i predraspolozhennosti k korrozionnomu rastreskivaniyu pod napryazheniyem primenitelno k trubam magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 23–29. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K89

Куимов, С.Н. Информационно-аналитическое сопровождение процессов управления техническим состоянием газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением / С.Н. Куимов, С.В. Баусов, А.И. Истомин, Т.К. Коростелёва, В.В. Подольская // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 131–139.

Перевод: KUIMOV, S.N., S.V. BAUSOV, A.I. ISTOMIN, T.K. KOROSTELEVA, V.V. PODOLSKAYA. Informational and analytical provision for technical conditioning of gas pipelines subject to stress-corrosion cracking [Informatsionno-analiticheskoye soprovozhdeniye protsessov upravleniya tekhnicheskim sostoyaniyem gazoprovodov, podverzhennykh korrozionnomu rastreskivaniyu pod napryazheniyem]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 131–139. ISSN 2306-8949. (Russ.).

K93

Курганова, М.А. Методика определения геометрических параметров усиленных патрубков трубопроводов / М.А. Курганова, Е.С. Носова, А.В. Рассохина, О.В. Трифонов, В.П. Черний // Вестигазовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 71–76.

Перевод: KURGANOVA, M.A., Ye.S. NOSOVA, A.V. RASSOKHINA, O.V. TRIFONOV, V.P. CHERNIY. Methodology of determination of pipeline reinforced fitting pipe geometric parameters [Metodika opredeleniya geometricheskikh parametrov usilennykh patrubkov truboprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom

VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 71–76. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Л14

Лагунова, В.В. Нормирование показателей безопасности тканей, предназначенных для пошива специальной одежды работников газовой промышленности, на основе теоретического анализа кривых вероятности риска / В.В. Лагунова, А.Ф. Давыдов // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 140–143.

Перевод: LAGUNOVA, V.V., A.F. DAVYDOV. Rationing of indicators of safety of the fabrics intended for tailoring of special clothes of employees of the gas industry, on the basis of the theoretical analysis of curves of probability of risk [Normirovaniye pokazateley bezopasnosti tkaney, prednaznachennykh dlya poshiva odezhdy rabotnikov gazovoy promyshlennosti, na osnove teoreticheskogo analiza krivykh veroyatnosti riska]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 140–143. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Л15

Ладыгин, К.В. Очистка загрязнений на обратноосмотических мембранах с использованием ультразвуковых волн / К.В. Ладыгин // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 125–130. – ISSN 2306-8949.

Перевод: LADYGIN, K.V. Ultrasonic cleaning of the fouled RO membranes [Ochistka zagryazneniy na obratnoosmoticheskikh membranakh s ispolzovaniyem ultrazvukovykh voln]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 125–130. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Л22

Ланчаков, Г.А. О материалах для ремонтно-изоляционных работ газовых и нефтяных скважин / Г.А. Ланчаков, Р.А. Ивакин, В.Г. Григулецкий // Актуальные вопросы исследований пластовых систем месторождений углеводородов: сб. науч. ст. в 2 ч. / под ред. Б.А. Григорьева. –

М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2011. – Ч. 2. – С. 52–68. – (Вести газовой науки).

Перевод: LANCHAKOV, G.A., R.A. IVAKIN, V.G. GRIGULETSKY. On materials for repair and insulation of gas and oil wells [O materialakh dlya remontno-izolyatsionnykh rabot gazovykh i neftyanykh skvazhin]. In: *Vesti gazovoy nauki. Relevant issues of studies of field hydrocarbon formations*: collected book in 2 pts. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2011, pt. 2, pp. 52–68. (Russ.).

Л63

Лисанов, М.В. Методическое обеспечение и проблемы анализа риска аварий на опасных производственных объектах нефтегазового комплекса / М.В. Лисанов, А.С. Печеркин, С.И. Сумской, А.А. Швыряев // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 179–186.

Перевод: LISANOV, M.V., A.S. PECHERKIN, S.I. SUMSKOY, A.A. SHVYRYAYEV. Methodical ware and issues of emergency risk analysis at dangerous industrial facilities of the oil-and-gas complex [Metodicheskoye obespecheniye i problem analiza riska avariy na opasnykh proizvodstvennykh obyektakh neftegazovogo kompleksa]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 179–186. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Л73

Локтев, А.С. Нормативное регулирование инженерно-геологических изысканий при освоении нефтегазовых ресурсов на российском шельфе / А.С. Локтев, В.Н. Хоштария, М.Ю. Токарев // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 144–149. – ISSN 2306-8949.

Перевод: LOKTEV, A.S., V.N. KHOSHTARIYA, M.Yu. TOKAREV. Standardization and technical regulation of geotechnical survey for hydrocarbon development of Russian shelf [Normativnoye regulirovaniye inzhenerno-geologicheskikh izyskaniy pri osvoyenii neftegazovykh resursov na rossiyskom shelfe]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 144–149. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Л79

Лосик, Т.К. Физиолого-гигиеническое обоснование применения утеплителя из оленьей шерсти в зимней специальной одежде для работников газового комплекса в Арктике / Т.К. Лосик, Е.И. Константинов // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 94–99. – ISSN 2306-8949.

Перевод: LOSIK, T.K., Ye.I. KONSTANTINOV. Physiological-hygienic feasibility of the reindeer-wool heat insulation as an element of the winter overalls for gas industry employees working in the Arctic [Fiziologo-gigiyenicheskoye obosnovaniye primeneniya uteplitelya iz olenyey shersti v zimney spetsialnoy odezhde dlya rabotnikov gazovogo kompleksa v Arktike]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 94–99. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Л93

Люгай, Д.В. Наилучшие доступные технологии в нефтегазовом комплексе / Д.В. Люгай, Н.Б. Пыстина, Г.С. Аكوпова, Н.В. Попадько, Е.В. Косолапова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 9–13.

Перевод: LYUGAY, D.V., N.B. PYSTINA, G.S. AKOPOVA, Ye.V. KOSOLAPOVA, N.V. POPADKO. Best available techniques in the oil and gas sector [Nailuchshkiye dostupnyye tekhnologii v neftegazovom komplekse]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 9–13. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Люгай, Д.В. Проблемные вопросы разработки и реализации проектов СПГ / Д.В. Люгай, А.З. Шайхутдинов, Ю.Г. Мутовин, Г.Э. Одишария // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 218–226.

Перевод: LUGAY, D.V., A.Z. SHAYKHUTDINOV, Yu.G. MUTOVIN, G.E. ODISHARIYA. Topical issues in development and implementation of LNG projects [Problemnyye voprosy razrabotki i realizatsii proyektov

SPG]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 218–226. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Люгай, Д.В. Разработка и реализация масштабных проектов СПГ / Д.В. Люгай, Ю.Г. Мутовин, Г.Э. Одишария // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 211–217. **Перевод:** LUGAY, D.V., Yu.G. MUTOVIN, G.E. ODISHARIYA. Development and implementation of large-scaled LNG projects [Razrabotka i realizatsiya masshtabnykh proyektov SPG]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 211–217. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M23

Мансуров, М.Н. Аварийные ледовые и сейсмические нагрузки на морские нефтегазопромысловые сооружения / М.Н. Мансуров, В.К. Востров // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 150–158. – ISSN 2306-8949. **Перевод:** MANSUROV, M.N. and V.K. VOSTROV. Abnormal ice and seismic loads to marine oil-gas field facilities [Avariynnye ledovyye i seysmicheskiye nagruzki na morskkiye neftegazopromyslovyye sooruzheniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 150–158. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Мансуров, М.Н. Влияние донных наносов и дампинга грунта на устойчивость морских подводных трубопроводов / М.Н. Мансуров, Т.И. Лаптева, Л.А. Копяева // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 119–124. **Перевод:** MANSUROV, M.N., T.I. LAPTEVA, L.A. KOPYAYEVA. Impact of bed load and soil dumping upon the stability of sea underwater pipelines [Vliyaniye donnykh nanosov i damping grunta na ustoychivost morskikh podvodnykh truboprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and

advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 119–124. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Мансуров, М.Н. Критические ледовые воздействия на морские нефтегазопромысловые сооружения / М.Н. Мансуров, В.К. Востров // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 119–128.

Перевод: MANSUROV, M.N., V.K. VOSTROV. Crippling ice impact to offshore oil-and-gas-production facilities [Kriticheskiye ledovyye vozdeystviya na morskkiye neftegazopromyslovyye sooruzheniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 119–128. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M26

Маричев, А.В. Влияние неблагоприятных факторов окружающей среды на проведение операций по ликвидации разливов нефти в замерзающих морях / А.В. Маричев // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 2 (22). – С. 142–144.

Перевод: MARICHEV, A.V. Impact of unfavorable environmental conditions on oil spill response operations in freezing seas [Vliyaniye neblagopriyatnykh faktorov okruzhayushchey sredy na provedeniye operatsiy po likvidatsii razlivov nefi v nezamerzayushchikh moryakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2015, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 142–144. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M30

Марченко, А.В. Исследование затухания поверхностных гравитационных волн в прикромочной зоне дрейфующего льда Баренцева моря / А.В. Марченко, М.М. Чумаков // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 94–103. – ISSN 2306-8949.

Перевод: MARCHENKO, A.V. and M.M. CHUMAKOV. Investigation of surface gravity waves damping in marginal ice zone of the Barents

Sea [Issledovaniye zatukhaniya poverkhnostnykh gravitatsionnykh voln v prikromochnoy zone dreyfuyushchego lda Barentseva morya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 94–103. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Марченко, А.В. Мониторинг термодинамического состояния грунта вблизи берегового примыкания арктического трубопровода / А.В. Марченко, А. Инстанес, Ю. Финсет, Д.А. Онищенко // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российской шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 202–211.

Перевод: MARCHENKO, A.V., A. INSTANES, Yu. FINSET, D.A. ONISHCHENKO. Monitoring of thermodynamic state of soil near Arctic pipeline landfall [Monitoring termodonamicheskogo sostoyaniya grunta vblizi beregovogo primykaniya arkticheskogo truboprovoda]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 202–211. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Маршаков, А.И. Разработка ингибирующих композиций для предотвращения коррозионного растрескивания под напряжением магистральных газопроводов / А.И. Маршаков, И.В. Ряховских, В.Э. Игнатенко, М.А. Петрунин, Р.И. Богданов, Тхань Тьен Во, Ю.И. Кузнецов // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 48–63.

Перевод: MARSHAKOV, A.I., I.V. RYAKHOVSKIKH, V.E. IGNATENKO, M.A. PETRUNIN, R.I. BOGDANOV, Thanh Thien VO, Yu.I. KUZNETSOV. Development of inhibiting compositions aimed at preventing stress corrosion cracking of gas mains [Razrabotka ingibiruyushchikh kompozitsiy dlya predotvrashcheniya korrozionnogo rastreskivaniya pod napryazheniyem magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 48–63. ISSN 2306-8949. (Russ.).

М38

Машуров, С.С. Специальное коррозионное обследование трубопроводов с использованием комбинированного метода / С.С. Машуров, А.М. Мирзоев, Д.Н. Запечалов // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2016. – № 3 (27). – С. 113–119.

Перевод: MASHUROV, S.S., A.M. MIRZOYEV, D.N. ZAPEVALOV. Special corrosion inspection of pipelines using a combined method [Spetsialnoye korrozionnoye obsledovaniye truboprovodov s ispolzovaniyem kombinirovannogo metoda]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2016, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 113–119. ISSN 2306-8949. (Russ.).

М39

Маянц, Ю.А. Анализ подходов к назначению величины испытательного давления на магистральных газопроводах / Ю.А. Маянц, С.В. Карпов, Д.И. Ширяпов // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 93–97.

Перевод: MAYANTS, Yu.A., S.V. KARPOV, D.I. SHIRYAPOV. Analysis of approaches to definition of test pressure on trunk gas pipelines [Analiz podkhodov k naznacheniyu velichiny ispytatelnogo davleniya na magistralnykh gazoprovodakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 93–97. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Маянц, Ю.А. Назначение участков предварительных испытаний и охраняемых зон при проведении испытаний магистральных трубопроводов / Ю.А. Маянц, С.В. Карпов, А.С. Алихашкин, С.В. Овчаров // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 88–92.

Перевод: MAYANTS, Yu.A., S.V. KARPOV, A.S. ALIKHASHKIN, S.V. OVCHAROV. Definition of preliminary test sites and zones protected during trunk pipeline tests [Naznacheniyе uchastkov predvaritelnykh ispytaniy i okhrannykh zon pri provedenii ispytaniy magistralnykh truboprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom

VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 88–92. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M47

Мелехин, О.Н. Оценка уровня надежности газотранспортной системы в зависимости от планируемых объемов капитального ремонта линейной части магистральных газопроводов / О.Н. Мелехин, В.Е. Грязин // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 13–15.

Перевод: MELEKHIN, O.N., V.Ye. GRYAZIN. Evaluation of the reliability level of the gas transmission system depending on planned volumes of capital repair of the trunk gas pipeline line part [Otsenka nadezhnosti gazotransportnoy sistemy v zavisimosti ot planiruyemykh obyemov kapitalnogo remonta lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 13–15. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M48

Мельник, А.В. Институциональные системы безопасного освоения морских нефтегазовых месторождений Российской Федерации и Норвегии / А.В. Мельник // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 10–16.

Перевод: MELNIK, A.V. Institutional systems of safe development of offshore oil-and-gas fields in Russian Federation and Norway [Institutsionalnyye sistemy bezopasnogo osvoyeniya morskikh neftegazovykh mestorozhdeniy Rossiyskoy Federatsii i Norvegii]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 10–16. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Мельников, А.В. Методологические аспекты обоснования показателей взрывопожароустойчивости при авариях на морских платформах / А.В. Мельников, В.С. Сафонов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 220–227.

Перевод: MELNIKOV, A.V., V.S. SAFONOV. Methodological aspects of substantiation of explosion and fire resistance indicators during accidents at offshore platforms [Metodologicheskiye aspekty obosnovaniya pokazateley vzryvopozharoustoychivosti pri avariyyakh na morskikh platformakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 220–227. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M63

Мирзоев, А.М. Нейросетевая модель стресс-коррозионной поврежденности участков линейной части магистральных газопроводов ООО «Газпром трансгаз Югорск» / А.М. Мирзоев, М.С. Ивашенко, А.И. Маршаков // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 108–112.

Перевод: MIRZOYEV, A.M., M.S. IVASHCHENKO, A.I. MARSHAKOV. Connectionist pattern for stresscorrosion damage of sectors within the linear part of Gazprom Transgaz Yugorsk LLC gas mains [Neyrosetevaya model stress-korrozionnoy povrezhdennosti uchastkov lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov ООО “Gazprom transgaz Yugorsk”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 108–112. ISSN 2306-8949. (Russ.).

M64

Миронов, М.Е. Научное обоснование и проектирование сооружений и установок для освоения континентального шельфа РФ / М.Е. Миронов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 17–21.

Перевод: MIRONOV, M.Ye. Scientific substantiation and designing of structures and units for development of Russian continental shelf [Nauchnoye obosnovaniye i proyektirovaniye sooruzheniy i ustanovok dlya osvoyeniya kontinentalnogo shelfa RF]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 17–21. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Н34

Наумов, М.А. Параметрический анализ воздействия ледовой экзарации на заглубленный трубопровод / Н.А. Наумов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 141–149.

Перевод: NAUMOV, M.A. Parametrical analysis of ice gouging impact upon buried pipeline [Parametricheskiy analiz vozdeystviya ledovoy ekzaratsii na zaglublennyy truboprovod]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 141–149. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Н58

Нефёдов, С.В. Планирование диагностических и ремонтных работ на участках линейной части магистральных газопроводов ООО «Газпром трансгаз Югорск», подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением / С.В. Нефёдов, И.В. Ряховских, Р.И. Богданов, О.В. Маевский, С.А. Марцевой, А.А. Селиванов, А.М. Мирзоев // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 88–96.

Перевод: NEFEDOV, S.V., I.V. RYAKHOVSKIKH, R.I. BOGDANOV, O.V. MAYEVSKIY, S.A. MARTSEVOY, D.V. KOSACHEV, A.A. SELIVANOV, A.M. MIRZOYEV. Planning of diagnostics and repairs at the sections of Gazprom Transgaz Yugorsk gas mains subject to stress corrosion [Planirovaniye diagnosticheskikh i remontnykh rabot na uchastkakh lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov ООО “Gazprom transgaz Yugorsk”, podverzhennykh korrozionnomu rastreskivaniyu pod napryazheniyem]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 88–96. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Нефёдов, С.В. Вероятностный анализ допустимых уровней дефектности участков линейной части магистральных газопроводов / С.В. Нефёдов, М.Ю. Панов, В.М. Силкин, В.П. Столов // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 35–40.

Перевод: NEFEDOV, S.V., M.Yu. PANOV, V.M. SILKIN, V.P. STOLOV. Probabilistic analysis of permissible defectiveness levels for trunk gas pipeline line part sections [Veroyatnostnyy analiz dopustimykh urovney defektnosti uchstkov lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 35–40. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Нефёдов, С.В. Модель прогнозирования коррозионной поврежденности магистральных газопроводов и метод прогнозирования роста протяженности коррозионно-опасных участков газопроводов / С.В. Нефёдов, А.Ю. Прокопенко // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 22–28.

Перевод: NEFEDOV, S.V., A.Yu. PROKOPENKO. Model for prediction of corrosion damage of trunk gas pipelines and method of prediction of gas pipeline corrosion-hazardous sites extending length [Model prognozirovaniya korrozionnoy povrezhdennosti magistralnykh gazoprovodov i metod prognozirovaniya rosta protyazhennosti korrozionno-opasnykh uchastkov gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 22–28. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Н62

Никитин, М.А. Идентификация полярных циклонов над акваторией Карского моря с помощью гидродинамического моделирования / М.А. Никитин, Г.С. Ривин, И.А. Розинкина, М.М. Чумаков // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2015**. – № 2 (22). – С. 106–112.

Перевод: NIKITIN, M.A., G.S. RIVIN, I.A. ROZINKINA, M.M. CHUMAKOV. Identification of polar cyclones above the Kara Sea waters using hydrodynamic modelling [Identifikatsiya polyarnykh tsiklonov nad akvatoriyey Karskogo moray s pomoshchyu gidrodinamicheskogo modelirovaniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2015**, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 106–112. ISSN 2306-8949. (Russ.).

О-35

Овчаров, С.В. Методические подходы к оценке стоимости объектов окружения и количества находящихся в них людей в рамках задач СУТЦС ЛЧ МГ / С.В. Овчаров, Ю.Ю. Петрова // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 55–60.

Перевод: OVCHAROV, S.V., Yu.Yu. PETROVA. Methodological approaches to evaluation of the ambient facilities cost and number of people in them within the frames of the tasks of the TGP LP technical condition and integrity control system [Metodicheskiye podkhody k otsenke stoimosti obyektov okruzeniya i kolichestva nakhodyashchikhsya v nikh lyudey v ramkakh zadach SUTSTs LCh MG]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 55–60. ISSN 2306-8949. (Russ.).

О-58

Онищенко, Д.А. Вероятностный подход к оценке интенсивности ледовой экзарации в районе трасс морских трубопроводов / Д.А. Онищенко // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 150–157.

Перевод: ONISHCHENKO, D.A. Probabilistic approach to the assessment of ice gouging intensiveness in the region of sea pipeline routes [Veroyatnostnyy podkhod k otsenke intensivnosti ledovoy ekzaratsii v rayone trass morskikh truboprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 150–157. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Онищенко, Д.А. Моделирование разворота на месте плавучего сооружения судового типа с внутренней турелью в условиях сплоченного ледяного покрова / Д.А. Онищенко, А.В. Марченко // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 2 (22). – С. 124–132.

Перевод: ONISHCHENKO, D.A., A.V. MARCHENKO. Modelling of the turn at rest for a vessel-type floating structure with an inner gun ring in conditions of close ice [Modelirovaniye razvorota na meste

plavuchego sooryzheniya morskogo tipa s vnutrenney turelyu v usloviyakh splochnogo ledyanogo pokrova]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2015**, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 124–132. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Онищенко, Д.А. О необходимости учета айсберговой опасности при обосновании концепции освоения арктических месторождений углеводородов / Д.А. Онищенко, В.С. Сафонов // *Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности*. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 100–118.
Перевод: ONISHCHENKO, D.A., V.S. SAFONOV. On necessity to consider the iceberg threat at substantiation of a concept for development of Arctic hydrocarbon fields [O neobkhodimosti ucheta aysbergovoy opasnosti pri obosnovanii kontseptsii osvoyeniya arkticheskikh mestorozhdeniy uglevodородов]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 100–118. ISSN 2306-8949. (Russ.).

О-72

Осадчая, В.В. Применение кластерного анализа для прогноза показателей эксплуатации на примере одного из ПХГ / В.В. Осадчая // *Применение методов математического моделирования и информатики для решения задач газовой отрасли: сб. науч. ст.* – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2012**. – С. 116–118. – (Вести газовой науки).
Перевод: OSADCHAYA, V.V., G.A. KORNEV. Application of cluster analysis for forecasting operation parameters on the example of one UGS [Primeneniye klasternogo analiza dlya prognoza pokazateley ekspluatatsii na primere odnogo iz PKhG]. In: *Application of mathematical modeling and information methods to solve gas industry problems*: collection of sc. articles. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2012**, pp. 116–118. (Russ.).

П14

Пальчиков, А.Н. Критерии оценки эффективности природоохранной деятельности филиалов ООО «Газпром ПХГ» на основе удельных эколого-экономических показателей / А.Н. Пальчиков, Н.Б. Пыстина, Г.С. Аكوпова, Е.В. Дорохова // *Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы*. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 43–48.

Перевод: PALCHIKOV, A.N., N.B. PYSTINA, G.S. AKOPOVA, Ye.V. DOROKHOVA. Assessment criteria of the Gazprom UGS subsidiaries environmental protection efficiency based on the environmental and economic performance [Kriterii otsenki effektivnosti prirodookhrannoy deyatel'nosti filialov OOO "Gazprom PKhG" na osnove udelnykh ekologo-ekonomicheskikh pokazateley]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 43–48. ISSN 2306-8949. (Russ.).

П30

Петрова, Ю.Ю. О сборе и подготовке данных по объектам окружения для целей Системы управления техническим состоянием и целостностью линейной части магистральных газопроводов / Ю.Ю. Петрова, С.В. Овчаров // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 61–65.

Перевод: PETROVA, Yu.Yu., S.V. OVCHAROV. On collection and preparation of data on ambient facilities for the purposes of the trunk gas pipeline line part technical condition and integrity control system [O sbore i podgotovke dannykh po obyektam okruzeniya dlya tseyey Sistemy upravleniya tekhnicheskim sostoyaniyem i tselostnostyu lineynoy chasti magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 61–65. ISSN 2306-8949. (Russ.).

П56

Пономаренко, Ю.Б. О возбуждении низкочастотных колебаний газа в акустической системе «коллектор – три тупика» / Ю.Б. Пономаренко // Применение методов математического моделирования и информатики для решения задач газовой отрасли: сб. науч. ст. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2012**. – С. 122–126. – (Вести газовой науки).

Перевод: PONOMARENKO, Yu.B. On excitation of low frequency vibrations in the acoustic system "Gathering Line – Three Dead Ends" [O vzbuzhdenii nizkochastotnykh kolebaniy gaza va akusticheskoy sisteme "kollektor – tri tupika"]. In: *Application of mathematical modeling and information methods to solve gas industry problems: collection of sc. articles*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2012**, pp. 122–126. (Russ.).

П95

Пыстина, Н.Б. Исследования гидрохимических характеристик водных объектов в районе Бованенковского НГКМ / Н.Б. Пыстина, А.В. Баранов, Е.Е. Ильякова, К.Л. Унанян // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 107–112.

Перевод: PYSTINA, N.B., A.V. BARANOV, Ye.Ye. ILYAKOVA, K.L. UNANYAN. Study of water hydrochemical characteristics in the Bovanenkovo oil-gas-condensate field area [Issledovaniye gidrokhimicheskikh kharakteristik vodnykh obyektov v rayone Bovanenkovskogo NGKM]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 107–112. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Критерии выбора наилучших доступных технологий по подготовке питьевой воды с учетом специфики полуострова Ямал / Н.Б. Пыстина, Н.В. Попадько, Р.Ю. Юнусов, А.М. Мальгин // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 26–30.

Перевод: PYSTINA, N.B., N.V. POPADKO, R.Y. YUNUSOV, A.M. MALGIN. Criteria of the best available techniques selection for drinking water treatment against specifics of the Yamal Peninsula [Kriterii vybora nailuchshikh dostupnykh tekhnologiy po podgotovke pityevoj vody s uchetom spetsifiki poluostrova Yamal]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 26–30. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Методические аспекты восстановления антропогенно трансформированных ландшафтов полуострова Ямал / Н.Б. Пыстина, А.В. Баранов, Е.Е.Ильякова, К.Л. Унанян // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 106–115. – ISSN 2306-8949.

Перевод: PYSTINA, N.B., A.V. BARANOV, Ye.Ye. ILYAKOVA, K.L. UNANYAN. Methodical dimension in restoring man-transformed

landscapes of the Yamal Peninsular [Metodicheskiye aspekty vosstanovleniya antropogenno transformirovannykh landshaftov poluoostrova Yamal]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 106–115. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Мониторинг реализации мероприятий Комплексной экологической программы ОАО «Газпром» / Н.Б. Пыстина, Г.С. Акопова, Н.В. Попадько, Е.В. Косолапова, Н.Ю. Круглова // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 4–8.

Перевод: PYSTINA, N.B., G.S. AKOPOVA, N.V. POPADKO, Ye.V. KOSOLAPOVA, N.Yu. KRUGLOVA. Monitoring of measure implementation under the comprehensive environmental program of Gazprom [Monitoring realizatsii meropriyatiy Kompleksnoy ekologicheskoy programmy ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 4–8. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Перспективные направления обращения с отходами в муниципальных образованиях Ямало-Ненецкого автономного округа / Н.Б. Пыстина, Б.О. Будников, Р.Ю. Юнусов, А.М. Мальгин // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 96–99.

Перевод: PYSTINA, N.B., B.O. BUDNIKOV, R.Yu. YUNUSOV, A.M. MALGIN. Promising directions of waste disposal in the municipal formations of the Yamalo-Nenets Autonomous District [Perspektivnyye napravleniya obrashcheniya s otkhodami v munitsipalnykh obrazovaniyakh Yamalo-Nenetskogo avtonomnogo okruga]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 96–99. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Применение современных биотехнологий при решении актуальных экологических задач нефтегазового комплекса / Н.Б. Пыстина, Е.В. Листов, И.В. Балакирев, А.С. Никишова, С.И. Липник // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды,

энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 113–117.

Перевод: PYSTINA, N.B., Ye.V. LISTOV, I.V. BALAKIREV, A.S. NIKISHOVA, S.I. LIPNIK. The application of modern biotechnology in solving urgent environmental problems of oil and gas complex [Primeneniye sovremennykh biotekhnologiy pri reshenii aktualnykh ekologicheskikh zadach neftegazovogo kompleksa]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 113–117. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Результаты оценки соответствия технических решений объектов добычи, транспортировки, подземного хранения и переработки газа требованиям природоохранного законодательства и энергоэффективности / Н.Б. Пыстина, Р.В. Тетеревлев, С.Б. Васильева, О.Ю. Аполонский // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 72–76.

Перевод: PYSTINA, N.B., R.V. TETEREVLEV, S.B. VASILYEVA, O.Yu. APOLONSKIY. Results of conformity assessment of technical solutions in gas production, transmission, underground storage and processing with requirements of environmental legislation and energy efficiency [Rezultaty otsenki sootvetstviya tekhnicheskikh resheniy obyektov dobychi, transportirovki, podzemnogo khraneniya i pererabotki gaza trebovaniyam prirodookhrannogo zakonodatelstva i energoeffektivnosti]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 72–76. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Пыстина, Н.Б. Эколого-экономическая оценка природно-ресурсного потенциала осваиваемых территорий полуострова Ямал / Н.Б. Пыстина, А.В. Баранов, О.Б. Наполов // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 2 (13). – С. 88–95.

Перевод: PYSTINA, N.B., A.V. BARANOV, O.B. NAPOLOV. Ecological and economic assessment of natural resources potential of the territories being reclaimed of the Yamal Peninsula [Ekologo-

ekonomicheskaya otsenka prirodno-resursnogo potentsiala osvayemykh territoriy poluostrova Yamal]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 88–95. ISSN 2306-8949. (Russ.).

P49

Ривин, Г.С. Использование региональной системы прогноза погоды COSMO-Ru для изучения гидрометеорологических условий на охотоморском шельфе: детализированные поля метеорологических элементов за 1985–2015 гг. / Г.С. Ривин, М.А. Никитин, И.А. Розинкина, А.В. Кислов, М.И. Варенцов, В.С. Платонов, М.М. Чумаков // *Вести газовой науки: науч.-технический сб.* – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 62–71. – ISSN 2306-8949.

Перевод: RIVIN, G.S., M.A. NIKITIN, I.A. ROZINKINA, A.V. KISLOV, M.I. VARENTSOV, V.S. PLATONOV, M.M. CHUMAKOV. Application of regional weather prediction system COSMO-Ru for hydrometeorological research within littoral and sublittoral of Okhotsk Sea: high-resolution fields of meteorological elements for 1985–2015 [Ispolzovaniye regionalnoy sistemy prognoza pogody COSMO-Ru dlya izucheniya gidrometeorologicheskikh usloviy na okhotskom shelfe: detalizirovannyye polya meteorologicheskikh elementov za 1985–2015 gg.]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 62–71. ISSN 2306-8949. (Russ.).

P60

Родионова, И.Г. Роль технологического и металлургического передела в процессе образования стресс-коррозионных повреждений в трубах из сталей классов прочности X70–X80 / И.Г. Родионова, А.И. Зайцев, К.А. Удод, О.Н. Бакланова // *Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением.* – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2016. – № 3 (27). – С. 37–47.

Перевод: RODIONOVA, I.G., A.I. ZAYTSEV, K.A. UDOD, O.N. BAKLANOVA. Impact of engineering and metallurgical conversion to generation of stress-corrosion cracks in the pipes done

from the steels of X70–X80 strength grades [Rol tekhnologicheskogo i metallurgicheskogo peredela v protsesse obrazovaniya stress-korroziionnykh povrezhdeniy v trubakh iz staley Iklassov prochnosti X70–X80]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 37–47. ISSN 2306-8949. (Russ.).

P69

Романенко, В.А. Перспективы развития системы водоотведения ОАО «Газпром» / В.А. Романенко, Н.Б. Пыстина, Г.С. Аكوпова, Н.В. Попадько // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 31–36.

Перевод: ROMANENKO, V.A., N.B. PYSTINA, G.S. AKOPOVA, N.V. POPADKO. Prospects of development of drainage system of Gazprom [Perspektivy razvitiya sistemy vodootvedeniya ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 31–36. ISSN 2306-8949. (Russ.).

P93

Рыбалко, С.В. Опыт мониторинга технического состояния труб, оставленных в эксплуатации со стресс-коррозионными повреждениями / С.В. Рыбалко, В.Г. Рыбалко, Т.А. Ефремов // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2016**. – № 3 (27). – С. 97–101.

Перевод: RYBALKO, S.V., V.G. RYBALKO, T.A. YEFREMOV. Practice of monitoring technical state of tubes left in operation with stress-corrosion cracks [Opyt monitoringa tekhnicheskogo sostoyaniya trub, ostavlennykh v ekspluatatsii so stress-korroziionnymi povrezhdeniyami]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2016**, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 97–101. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Рыбалко, С.В. Перспективы применения высокопроизводительных вихретоковых дефектоскопов при диагностике участков газопроводов / С.В. Рыбалко, Ю.А. Косырев, М.С. Огородникова, В.Г. Рыбалко, Т.А. Ефремов // Вести газовой науки: Повышение надежности

магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2016. – № 3 (27). – С. 140–143.

Перевод: RYBALKO, S.V., Yu.A. KOSYREV, M.S. OGORODNIKOVA, V.G. RYBALKO, T.A. YEFREMOV. Outlooks for application high-performance eddy current flaw detectors within diagnostic inspection of gas pipeline sections [Perspektivy primeneniya vysokoproizvoditelnykh vkhretokovykh defektoskopov pri diagnostike uchastkov gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2016, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 140–143. ISSN 2306-8949. (Russ.).

P99

Ряховских, И.В. Совершенствование технологии ремонта протяженных участков магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением / И.В. Ряховских, А.В. Мельникова, Д.А. Мишарин, А.В. Крюков, Ю.М. Шарыгин, И.И. Губанок, К.Е. Козлов, А.В. Сахон, С.Н. Макаров // Вести газовой науки: Повышение надежности магистральных газопроводов, подверженных коррозионному растрескиванию под напряжением. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2016. – № 3 (27). – С. 79–86.

Перевод: RYAKHOVSKIKH, I.V., A.V. MELNIKOVA, D.A. MISHARIN, A.V. KRYUKOV, Yu.M. SHARYGIN, I.I. GUBANOK, K.Ye. KOZLOV, A.V. SAKHON, S.N. MAKAROV. Perfecting an overhaul procedure in respect to long sections of gas mains subject to stress corrosion cracking [Sovershenstvovaniye tekhnologii remonta protyazhennykh uchastkov magistralnykh gazoprovodov, podverzhennykh korrozionnomu rastreskivaniyu pod napryazheniyem]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2016, no. 3 (27): Improving reliability of gas mains subject to stress corrosion cracking, pp. 79–86. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C16

Сальников, С.Ю. Моделирование нештатных и аварийных ситуаций в современных тренажерах / С.Ю. Сальников, А.Н. Снежин, В.М. Простокишин, И.Я. Васкань // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 41–48.

Перевод: SALNIKOV, S.Yu., A.N. SNEZHIN, V.M. PROSTOKISHIN, I.Ya. VASKAN. Modelling off-nominal and emergency conditions

in state-of-art training simulators [Modelirovaniye neshtatnykh i avariynykh situatsiy v sovremennykh trenazherakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 41–48. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C21

Сафонов, В.С. Методические аспекты анализа аварийных процессов на подводных газопроводах / В.С. Сафонов, А.В. Мельников, С.В. Ганага // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2015**. – № 2 (22). – С. 155–163.

Перевод: SAFONOV, V.S., A.V. MELNIKOV, S.V. GANAGA. Methodical aspects of analyzing the subwater gas pipelines emergency processes [Metodicheskiye aspekty analiza avariynykh protsessov na podvodnykh gazoprovodakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2015**, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 155–163. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Сафонов, В.С. Моделирование физических эффектов при аварийных разрывах подводных газопроводов / В.С. Сафонов, С.В. Ганага // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 212–219.

Перевод: SAFONOV, V.S., S.V. GANAGA. Modeling of physical effects in case of emergency disruptions of underwater pipelines [Modelirovaniye fizicheskikh effektov pri avariynykh razryvakh podvodnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 212–219. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Сафонов, В.С. О необходимости проведения анализа рисков при обосновании типа и конструктивных характеристик изотермических хранилищ для комплексов СПГ различного назначения / В.С. Сафонов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 154–170.

Перевод: SAFONOV, V.S. On necessity of risk analysis at substantiation of types and design characteristics of isothermal storages for liquefied natural gas complexes of different destinations [O neobkhodimosti provedeniya analiza riskov pri obosnovanii tipa i konstruktivnykh kharakteristik izometricheskikh khranilishch dlya kompleksov SPG razlichnogo naznacheniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 154–170. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Сафонов, В.С. Обоснование режимных параметров технологических трубопроводов комплексов СПГ с учетом требований промышленной безопасности / В.С. Сафонов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 83–99.

Перевод: SAFONOV, V.S. Substantiation of operating conditions for industrial pipe-lines of liquefied natural gas complexes with provision for safety requirements [Obosnovaniye rezhimnykh parametrov tekhnologicheskikh truboprovodov kompleksov SPG s uchetom trebovaniy promyshlennoy bezopasnosti]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 83–99. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C30

Семенов, А.М. Окисление нефти в морской среде бактериями – эпифитами бурых водорослей / А.М. Семенов, А.В. Оленин, Н.С. Хохлачев // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 135–139. – ISSN 2306-8949.

Перевод: SEMENOV, A.M., A.V. OLENIN, N.S. KHOKHLACHEV. Marine oxidation of oil by the bacteria being the epiphytes of brown algae [Okisleniye nefiti v morskoy srede bakteriyami – epifitami burykh vodorosley]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 135–139. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Семушкин, А.В. Методические принципы параметрической диагностики технического состояния газотурбинных газоперекачивающих агрегатов / А.В. Семушкин, А.О. Подлозный, Е.А. Черникова, В.А. Щуровский // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром

ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29): Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – С. 22–31.

Перевод: SEMUSHKIN, A.V., A.O. PODLOZNY, Ye.A. CHERNIKOVA, V.A. SHCHUROVSKIY. Methodical grounds for parametric diagnostics of turbine gas-compressor units [Metodicheskiye prinstipy parametricheskoy diagnostiki tekhnicheskogo sostoyaniya gezoturbinnnykh gazoperekachivayushchikh agregatov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 22–31. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C34

Сидорочев, М.Е. Формирование долгосрочных планов комплексного ремонта технологических трубопроводов компрессорных станций ОАО «Газпром» в условиях неполноты данных об их техническом состоянии / М.Е. Сидорочев, О.В. Бурутин, И.В. Ряховских, А.В. Мельникова, Н.Е. Зорин // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 16–21.

Перевод: SIDOROCHEV, M.Ye., O.V. BURUTIN, I.V. RYAKHOVSKIKH, A.V. MELNIKOVA, N.Ye. ZORIN. Formation of long-term plans for complex repair of process pipelines of Gazprom JSC compressor stations in the conditions of incomplete data on their technical condition [Formirovaniye dolgosrochnnykh planov kompleksnogo remonta tekhnologicheskikh truboprovodov kompressornykh stantsiy ОАО “Gazprom” v usloviyakh nepolnoty dannykh ob ikh tekhnicheskom sostoyanii]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 16–21. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C36

Силкин, В.М. Развитие подходов к оценке показателей конструктивной надежности участков магистральных газопроводов / В.М. Силкин, Е.Н. Овсянников, В.М. Ковех, И.Ю. Морин // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2014. – № 1 (17). – С. 49–54.

Перевод: SILKIN, V.M., Ye.N. OVSIANNIKOV, V.M. KOVEKH, I.Yu. MORIN. Development of approaches to evaluation of parameters of trunk gas pipeline section structural reliability [Razvitiye podkhodov k otsenke pokazateley konstruktivnoy nadezhnosti uchastkov magistralnykh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom

VNIIGAZ LLC, 2014, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 49–54. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C77

Старостин, К.Г. Регенерация углеводородозагрязненных активных углей / К.Г. Старостин, В.Н. Клушин // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 131–134. – ISSN 2306-8949.

Перевод: STAROSTIN, K.G. and V.N. KLUSHIN. Regeneration of activated coals contaminated by hydrocarbons [Regeneratsiya uglevodorodozagryaznennykh aktivnykh ugley]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 131–134. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C89

Сулейманов, В.А. Рекомендации по проведению термогидравлических расчетов протяженных морских газопроводов / В.А. Сулейманов, Е.А. Караванова // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 192–199.

Перевод: SULEYMANOV, V.A., Ye.A. KARAVANOVA. Recommendations for thermal and hydraulic calculations for extended sea pipelines [Rekomendatsii po provedeniyu termogidravlicheskih raschetov protyazhennykh marskikh gazoprovodov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 192–199. ISSN 2306-8949. (Russ.).

C91

Сухарев, М.Г. Влияние фактора системной надежности на решения при планировании развития и реконструкции объектов системы газоснабжения / М.Г. Сухарев, Е.Р. Ставровский, В.С. Шелекета // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 4–12.

Перевод: SUKHAREV, M.G., Ye.R. STAVROVSKIY, V.S. SHELEKETA. System reliability factor impact to decisions made while planning development and reconstruction of gas supply system objects [Vliyaniye faktora sistemnoy nadezhnosti na pesheniya pri planirovann razvitiya i rekonstruktsii obyektov gazosnabzheniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 4–12. ISSN 2306-8949. (Russ.).

T35

Теребнев, А.В. Обеспечение безопасного выполнения работ на морских добычных установках в арктических условиях / А.В. Теребнев, О.Н. Емельянов // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 21–25.

Перевод: TEREБNEV, A.V., O.N. YEMELYANOV. Safe work ensuring at the marine production installations in arctic conditions [Obespecheniye bezopasnogo vypolneniya rabot na morskikh dovychnykh ustanovkakh v arkticheskikh usloviyakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 21–25. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Терехов, А.Л. Анализ результатов экспертизы аттестации рабочих мест по условиям труда в дочерних обществах и организациях ОАО «Газпром» / А.Л. Терехов, О.Н. Емельянов, Д.Н. Лопатина, С.В. Щепочкин // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 144–146.

Перевод: TEREKHOV, A.L., O.N. YEMELYANOV, D.N. LOPATINA, S.V. SHCHEPOCHKIN. Examination results analysis of workplaces certification according to working conditions in affiliated companies and organizations of Gazprom OJSC [Analiz rezultatov ekspertizy attestatsii rabochikh mest po usloviyam truda v dochernikh obshchestvakh i organizatsiyakh ОАО “Gazprom”]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 144–146. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Терехов, А.Л. Повышение безопасности труда на предприятиях ПАО «Газпром» (компрессорные станции) / А.Л. Терехов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 187–195.

Перевод: TEREKHOV, A.L. Improvement of labor safety at the enterprises of Gazprom PJSC (compressor stations) [Povysheniye bezopasnosti truda na predpriyatiyakh PAO “Gazprom” (kompessornyye stantsii)]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 187–195. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Терехов, А.Л. Повышение безопасности труда на предприятиях ПАО «Газпром» (буровые установки в Арктике) / А.Л. Терехов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 196–204.

Перевод: TEREKHOV, A.L. Improvement of labor safety at the enterprises of Gazprom PJSC (Arctic drilling rigs) [Povysheniye bezopasnosti truda na predpriyatiyakh PAO “Gazprom” (burovyye ustanovki v Arktike)]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 196–204. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ф12

Фаббри, С. Система SIRCoS: ремонт трубопроводов на глубинах ниже уровня погружения водолазов / С. Фаббри, Ф. Каваллини, Р. Джоло, К.М. Спинелли // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 2 (22). – С. 82–91.

Перевод: FABBRI, S., F. CAVALLINI, R. GIOLO, C.M. SPINELLI. SIRCoS: pipeline repair beyond diver depth [Sistema SIRCoS: remont truboprovodov na glubinakh nizhe urovnya pogruzheniya vodolazov]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2015, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 82–91. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ф59

Финагенов, О.М. Количественная оценка риска аварий опорной части морской стационарной платформы при экстремальных природных воздействиях / О.М. Финагенов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 162–166.

Перевод: FINAGENOV, O.M. Quantitative assessment of risk of accidents at the base of an offshore stationary platform in case of extreme natural influences [Kolichestvennaya otsenka riska avariuy opornoj chasti morskoy stacionarnoy platform pri ekstremalnykh prirodnykh vozdeystviyakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 162–166. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Финагенов, О.М. Начальный этап анализа и оценки риска аварий опорной части морской стационарной платформы при экстремальных природных воздействиях / О.М. Финагенов // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 158–161.

Перевод: FINAGENOV, O.M. Primary stage of analysis and assessment of risk of accidents at the base of an offshore stationary platform in case of extreme natural influences [Nachalnyy etap analiza i otsenki riska avariuy opornoj chasti morskoy stacionarnoy platform pri ekstremalnykh prirodnykh vozdeystviyakh]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 158–161. ISSN 2306-8949. (Russ.).

X19

Ханухов, Х.М. Конструкционные методы снижения риска при эксплуатации изотермических резервуаров для хранения СПГ / Х.М. Ханухов, А.В. Алипов, Н.В. Четвертухин, А.В. Коломыцев, Р.Р. Шигапов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 249–258.

Перевод: KHANUNOV, Kh.M., A.V. ALIPOV, N.V. CHETVERTUKHIN, A.V. KOLOMYTSEV, R.R. SHIGAPOV. Constructional methods of risk reduction at operation of isothermal reservoirs for storage

of liquefied natural gas [Konstruktsionnyye metody snizheniya riska pri ekspluatatsii izotermicheskikh rezervuarov dlya khraneniya SPG]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 249–258. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ханухов, Х.М. Перспективы развития отечественного изотермического резервуаростроения / Х.М. Ханухов // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29). – С. 241–248.
Перевод: KHANUNOV, Kh.M. Outlooks for development of domestic isothermal reservoir building [Perspektivy razvitiya otechestvennogo izotermicheskogo rezervuarostroyeniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 241–248. ISSN 2306-8949. (Russ.).

X32

Хворов, Г.А. Анализ реализации потенциала энергосбережения в магистральном транспорте газа ПАО «Газпром» за период 2011–2016 гг. / Г.А. Хворов // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 50–60. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KHVOROV, G.A. Analysis of power saving potential realization in 2011–2016 for Gazprom PJSC gas mains [Analiz realizatsii potentsiala energosberezheniya v magistralnom transporte gaza PAO “Gazprom” za period 2011–2016 gg.]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 50–60. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Хворов, Г.А. Базисные факторы энергетического паспорта как нормативного документа энергетических обследований технологических объектов в ОАО «Газпром» / Г.А. Хворов, М.В. Юмашев, Е.В. Юров // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 122–126.

Перевод: KHVOROV, G.A., M.V. YUMASHEV, Ye.V. YUROV. Basic factors of the energy passport as a normative document of power production examinations of production facilities in Gazprom OJSC

[Bazisnyye factory energeticheskogo pasporta kak normativnogo dokumenta energeticheskikh obsledovaniy tekhnologicheskikh obyektov v OAO "Gazprom"]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 122–126. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Хворов, Г.А. Метод формирования структуры и содержания Энергосберегающей политики ОАО «Газпром» в современных условиях законодательной базы / Г.А. Хворов, М.В. Юмашев // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 132–136.

Перевод: KHVOROV, G.A., M.V. YUMASHEV. Method of forming the structure and content of energy saving policy of Gazprom OJSC in the current context of the new legislative base [Metod formirovaniya struktury i soderzhaniya Energoberegayushchey politiki OAO "Gazprom" v sovremennykh usloviyakh zakonodatelnoy bazy]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 132–136. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Хворов, Г.А. Формирование стратегических инновационных мероприятий в транспорте газа как стратегический путь реализации потенциала энергосбережения в ОАО «Газпром» / Г.А. Хворов, М.В. Юмашев, Е.В. Юров // Вести газовой науки: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе: инновации, технологии, перспективы. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 2 (13). – С. 127–131.

Перевод: KHVOROV, G.A., M.V. YUMASHEV, Ye.V. YUROV. Strategic innovation formation of activities in gas transmission as a strategic way of the energy supply implementation in Gazprom OJSC [Formirovaniye strategicheskikh innovatsionnykh meropriyatiy v transporte gaza kak strategicheskii put realizatsii potentsiala energoberezheniya v OAO "Gazprom"]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 2 (13): Environmental protection, energy conservation and safety in oil and gas sector: innovation, technology, and prospects, pp. 127–131. ISSN 2306-8949. (Russ.).

X86

Хохлачев, Н.С. Оценка устойчивости к токсикантам аэробных гранул активного ила сооружений биологической очистки сточных вод газовой отрасли / Н.С. Хохлачев, Н.В. Попадько, Л.А. Митяева, А.Г. Фалин // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – Спец. вып.: Охрана окружающей среды, энергосбережение и охрана труда в нефтегазовом комплексе. – С. 88–93. – ISSN 2306-8949.

Перевод: KHOKHLACHEV, N.S., N.V. POPADKO, L.A. MITYAYEVA, A.G. FALIN. Estimation of toxicant resistance for the aerobic granules of active silt at the facilities for biological purification of gas industry sewage [Otsenka ustoychivosti k toksikantam aerobnykh granul aktivnogo ila sooruzheniy biologicheskoy ochistki stochnykh vod gazovoy otrasli]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, spec. iss.: Environmental protection, power saving and labor protection in oil-gas industry, pp. 88–93. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ч-49

Чернов, А.Н. Оптимизация требований к надежности подводных добычных комплексов, работающих в условиях российского арктического шельфа / А.Н. Чернов, Ю.И. Козлов, И.Н. Авдиенко, Ю.А. Захаров, А.О. Татусьян, Ю.А. Неменко // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2017. – № 1 (29). – С. 32–40.

Перевод: CHERNOV, A.N., Yu.I. KOZLOV, I.N. AVDIYENKO, Yu.A. ZAKHAROV, A.O. TATUSYAN, Yu.A. NEMENKO. Optimization of reliability requirements to subsea production complexes working in offshore conditions of Russian Arctic [Optimizatsiya trebovaniy k nadezhnosti podvodnykh dobychnykh kompleksov, rabotayushchikh v usloviyakh rossiyskogo arkticheskogo shelfa]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2017, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 32–40. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ч-90

Чумаков, М.М. Методика моделирования процесса размыва донного грунта в окрестности килей крупных ледяных образований / М.М. Чумаков, Д.А. Онищенко, С.Н. Хахалина // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии

в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 125–132.

Перевод: CHUMAKOV, M.M., D.A. ONISHCHENKO, S.N. KHAKHALINA. Methods for modeling of process of bottom soil erosion near keels of largesized ice bodies [Metodika modelirovaniya protsessa razmyva donnogo grunta v okrestnostyakh Kiley krupnykh ledyanykh obrazovaniy]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2013, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 125–132. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Чумаков, М.М. Определение ледовых условий на акватории Охотского моря у восточного побережья о. Сахалин с помощью спектрорадиометрических данных дистанционного зондирования / М.М. Чумаков, К.В. Лужкова // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2015. – № 2 (22). – С. 118–123.

Перевод: CHUMAKOV, M.M., K.V. LUZKOVA. Estimation of ice-bound conditions in the waters of the Sea of Okhotsk near the western coast of Sakhalin using spectroradiometric data of remote sensing [Opredeleniye ledovykh usloviy na akvatorii Okhotskogo moraya u vostochnogo poberezhya o. Sakhalin s pomoshchyu spektroradiometricheskikh dannykh distantsionnogo zondirovaniya]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, 2015, no. 2 (22): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at the Russian continental shelf, pp. 118–123. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Чумаков, М.М. Определение характеристик ледяного покрова на акваториях западной части Карского моря и Обско-Тазовского региона по радиолокационным и спектрорадиометрическим данным дистанционного зондирования Земли / М.М. Чумаков, К.В. Лужкова // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, 2013. – № 3 (14). – С. 113–118.

Перевод: CHUMAKOV, M.M., K.V. LUZKOVA. Determination of characteristics of ice cover in water areas of western part of Kara Sea and Ob-Tazov region according to radiolocation and spectroradiometric ERS data [Opredeleniye kharakteristik ledyanogo pokrova na akvatoriyakh zapadnoy chasti Karskogo moraya i Obsko-tazovskogo

regiona po radiolokatsionym i spektroradiometricheskim dannym distantsionnogo zondirovaniya Zemli]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 113–118. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Чумаков, М.М. Численное моделирование процесса размыва донного грунта в окрестности килы тороса / М.М. Чумаков // Вести газовой науки: Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2013**. – № 3 (14). – С. 133–140.

Перевод: CHUMAKOV, M.M. Numerical modeling of process of bottom soil erosion near ice ridge keel [Chislennoye modelirovaniye protsessa razmyva donnogo grunta v okrestnosti kilya torosa]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2013**, no. 3 (14): Modern approaches and advanced technologies in projects of development of Russian offshore oil-and-gas fields, pp. 133–140. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ш26

Шарыгин, В.М. Обоснование возможности восстановления несущей способности газопроводов без остановки транспорта газа / В.М. Шарыгин, А.Н. Тильков, В.И. Баламутов, Ю.А. Маянц, А.В. Ушаков // Вести газовой науки: Управление техническим состоянием и целостностью газопроводов. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2014**. – № 1 (17). – С. 77–84.

Перевод: SHARYGIN, V.M., A.N. TILKOV, V.I. BALAMUTOV, Yu.A. MAYANTS, A.V. USHAKOV. Justification of the possibility of gas pipeline carrying capacity recovery without gas transmission termination [Obosnovaniye vozmozhnosti vosstanovleniya nesushchey sposobnosti gazoprovodov bez ostanovki transporta gaza]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2014**, no. 1 (17): Gas pipeline technical condition and integrity control, pp. 77–84. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Ш37

Шевченко, Г.В. Оценки скорости дрейфа льда на северо-восточном шельфе о. Сахалин по данным радиолокационных измерений / Г.В. Шевченко, В.С. Тамбовский // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах

освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 121–128. – ISSN 2306-8949.

Перевод: SHEVCHENKO, G.V. and V.S. TAMBOVSKIY. Estimation of ice-drift velocities on north-eastern shelf of Sakhalin according to data of radar measurements [Otsenki skorosti dreyfa lda na severo-vostochnom shelfe o. Sakhalin po dannym radiolokatsionnykh izmereniy]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 121–128. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Шевченко, Г.В. Проявления цунами на побережье острова Сахалин / Г.В. Шевченко, А.В. Лоскутов, П.Д. Ковалев, Т.Н. Ивельская // Вести газовой науки: науч.-технический сб. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 4 (32): Современные подходы и перспективные технологии в проектах освоения нефтегазовых месторождений российского шельфа. – С. 137–143. – ISSN 2306-8949.

Перевод: SHEVCHENKO, G.V., A.V. LOSKUTOV, P.D. KOVALEV, T.N. IVELSKAYA. Tsunami manifestation on the coast of the Sakhalin Island [Proyavleniya tsunami na poberezhye ostrova Sakhalin]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 4(32): Modern approach and promising technologies within the projects for development of oil-and-gas fields at Russian continental shelf, pp. 137–143. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Щ98

Щуровский, В.А. Анализ методических подходов к обеспечению работоспособности компрессорного парка / В.А. Щуровский // Вести газовой науки: Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – М.: Газпром ВНИИГАЗ, **2017**. – № 1 (29): Повышение надежности и безопасности объектов газовой промышленности. – С. 13–21.

Перевод: SHCHUROVSKIY, V.A. Analysis of methodology for up-state conditioning of gas-compressor fleet [Analiz metodicheskikh podkhodov k obespecheniyu rabotosposobnosti kompressornogo parka]. *Vesti Gazovoy Nauki*. Moscow: Gazprom VNIIGAZ LLC, **2017**, no. 1(29): Improvement of reliability and safety at gas-industry facilities, pp. 13–21. ISSN 2306-8949. (Russ.).

Именной указатель в кириллической транскрипции (Cyrillic index of authors)

Абросимов, П.В.	A79
Авдиенко, И.Н.	Ч-49
Агиней, Р.В.	A24
Акопова, Г.С.	A40; A42; Л93; П14; П95; Р69
Аксютин, О.Е.	A42
Алимов, С.В.	A50
Алипов, А.В.	X19
Алихашкин, А.С.	K26; M39
Аполонский, О.Ю.	П95
Арабей, А.Б.	A79
Архипов, В.В.	A87; Д44
Афанасьева, Р.Ф.	A94
Бакланова, О.Н.	P60
Балакирев, И.В.	B20; П95
Баламутов, В.И.	Ш26
Баранов, А.В.	B24; П95
Баранов, Ю.Б.	K58
Баусов, С.В.	K89
Баязитов, В.Д.	B34
Безкорвайный, В.П.	B34
Бердин, В.Х.	B48
Богданов, О.И.	V18
Богданов, Р.И.	A79; Б73; M30; H58
Богоявленский, В.И.	B74
Боженков, В.А.	K19
Бочков, А.В.	B86
Будников, Б.О.	П95
Бурутин, О.В.	Г18; С34
Бухгалтер, Э.Б.	B94
Быков, Д.А.	V18
Варенцов, М.И.	P49
Варфоломеев, Е.В.	V18
Васильева, С.Б.	П95
Васкань, И.Я.	C16
Власенко, Н.Л.	A40
Власова, Л.В.	B58

Во, Тхань Тьен	M30
Войдер, К.А.	E83
Волохина, А.Т.	Г53
Вольтеррани, Дж.	B71
Воронцов, М.А.	B75
Ворончихин, С.Ю.	B75
Востров, В.К.	M23
Вялых, И.Л.	B99
Гамера, Ю.В.	B58; Г18
Ганага, С.В.	Г19; C21
Гильдерман, С.А.	B18
Глебова, Е.В.	Г53
Глухов, М.Г.	E83
Годецкий, С.В.	A87
Голубин, С.И.	Г62
Гольдштейн, Р.В.	Г63
Горбачёв, С.П.	Г67
Греков, С.В.	Г80
Григулецкий, В.Г.	Л22
Грязин, В.Е.	Г92; M47
Губанок, И.И.	P99
Гуськов, С.С.	A24
Давыдов, А.Ф.	Л14
Джоло, Р.	Ф12
Дианский, Н.А.	Д44
Докутович, А.Б.	Д63
Долгов, С.И.	B58
Дорохова, Е.В.	A40; П14
Дроздов, Ю.В.	Г67
Дудникова, Ю.К.	Д81
Елфимов, А.В.	3-31
Емельянов, О.Н.	E60; T35
Ермолов, А.А.	E74
Ершова, А.Н.	K56
Есиев, Т.С.	B73; E83
Ефремов, Т.А.	P93
Железов, К.С.	K56
Жигирев, Н.Н.	B86
Журавель, В.И.	Ж91
Журавель, И.В.	Ж91
Завгороднев, А.В.	B73

Зайцев, А.И.	Р60
Запевалов, Д.Н.	3-31; М38
Захаров, Ю.А.	Ч-49
Зорин, Н.Е.	С34
Зотов, Д.А.	В99
Ивакин, Р.А.	Л22
Иващенко, М.С.	М63
Ивельская, Т.Н.	Ш37
Игнатенко, В.Э.	Б73; М30
Ильякова, Е.Е.	Б20; Б94; П95
Инстанес, А.	М30
Исаенкова, М.Г.	К85
Истомин, А.И.	К89
Истомин, В.А.	К20
Ишков, А.Г.	А42; И97
Кабатченко, И.М.	Д44
Каваллини, Ф.	Ф12
Кантор, М.М.	К19
Капыш, В.В.	К20
Караванова, Е.А.	С89
Карпов, С.В.	К26; М39
Карулин, Е.Б.	К27
Карулина, М.М.	К27
Ким, С.Д.	К40
Кириенко, К.И.	Г67
Киркин, М.А.	К56
Кислов, А.В.	Р49
Клименко, В.А.	К49
Клушин, В.Н.	С77
Ковалев, Д.П.	К56
Ковалев, П.Д.	К56; Ш37
Ковалёв, С.А.	Г19; К56
Коваленко, С.В.	Д63
Ковех, В.М.	С36
Кожина, Л.Ю.	К58
Козлов, А.Д.	К59
Козлов, К.Е.	Р99
Козлов, Ю.И.	Ч-49
Кокин, О.В.	А87
Коломыцев, А.В.	Х19
Константинов, Е.И.	А94; Л79

Кобаева, Л.А.	M23
Корниенко, О.А.	Г80
Королёв, Ю.П.	К68
Коростелёва, Т.К.	К89
Косолапова, Е.В.	A40; A42; Л93; П95
Косырев, Ю.А.	Р93
Круглова, Н.Ю.	К49; П95
Крымская, О.А.	К85
Крюков, А.В.	Р99
Кузнецов, А.Н.	Д63
Кузнецов, Ю.И.	М30
Куимов, С.Н.	К89
Кулемин, Н.В.	К20
Курганова, И.Н.	A50
Курганова, М.А.	К93
Кускова, О.Л.	Г67
Лагунова, В.В.	Л14
Ладыгин, К.В.	Л15
Лазарев, В.Л.	В99
Ланчаков, Г.А.	Л22
Лапин, В.А.	A24
Лаптева, Т.И.	M23
Липник, С.И.	Б20; П95
Лисанов, М.В.	Л63
Листов, Е.В.	П95
Локтев, А.С.	Л73
Лопатина, Д.Н.	Т35
Лосик, Т.К.	Л79
Лоскутов, А.В.	Ш37
Лужкова, К.В.	Ч-90
Люгай, Д.В.	Л93
Люгай, С.В.	Г67
Маевский, О.В.	Н58
Макаров, С.Н.	Р99
Малич, Я.В.	A40
Мальгин, А.М.	П95
Мамонов, Ю.В.	К59
Мания, А.	В71
Мансуров, М.Н.	Ж91; M23
Маревски, У.	A79
Маричев, А.В.	M26

Маришкин, В.А.	B75
Марцевой, С.А.	H58
Марченко, А.В.	M30; O-58
Маршаков, А.И.	M30; M63
Машуров, С.С.	M38
Маянц, Ю.А.	3-31; M39; Ш26
Медведков, И.С.	Г67
Мелехин, О.Н.	M47; A79
Мельник, А.В.	M48
Мельников, А.В.	M48; C21
Мельникова, А.В.	P99; C34
Милюко-Бутовский, Г.А.	A50
Мирзоев, Абдугаффор М.	M63; H58
Мирзоев, Абдуджаббор М.	M38
Миронов, М.Е.	M64
Митяева, Л.А.	X86
Мишарин, Д.А.	P99
Морин, И.Ю.	C36
Морозов, Н.С.	K85
Мусонов, В.В.	A24
Мутовин, Ю.Г.	L93
Наполов, О.Б.	P95
Наумов, М.А.	H34
Неменко, Ю.А.	Ч-49
Немчин, Ю.В.	D63
Нефёдов, С.В.	H58; A50
Никитин, М.А.	H62; P49
Никишова, А.С.	B20; P95
Носова, Е.С.	K93
Нурдинова, С.А.	B75
Овсянников, Е.Н.	C36
Овчаров, С.В.	B58; Г18; M39; O-35; П30
Огородникова, М.С.	P93
Огородов, С.А.	A87
Одишария, Г.Э.	L93
Оленин, А.В.	C30
Онищенко, Д.А.	A87; M30; O-58; Ч-90
Осадчая, В.В.	O-72
Осипенко, Н.М.	Г63
Пальчиков, А.Н.	П14
Панов, М.Ю.	H58

Перлович, Ю.А.	K85
Петрова, Ю.Ю.	B58; Г18; O-35; П30
Петровский, М.А.	3-31
Петрунин, М.А.	M30
Печеркин, А.С.	L63
Платонов, В.С.	P49
Подлозный, А.О.	C30
Подольская, В.В.	K89
Пономаренко, Ю.Б.	П56
Попадьюко, Н.В.	Л93; П95; P69; X86
Попов, П.Б.	A40
Прокопенко, А.Ю.	H58
Прокопенко, Л.В.	A94
Простокишин, В.М.	C16
Пушкарев, В.А.	B74
Пыстина, Е.А.	A42
Пыстина, Н.Б.	A42; И97; Л93; П14; П95; P69
Ракитина, Г.С.	B58
Рассохина, А.В.	K93
Ремизов, А.Е.	B99
Ривин, Г.С.	H62; P49
Родионова, И.Г.	P60
Розинкина, И.А.	H62; P49
Романенко, В.А.	P69
Романов, К.В.	A42
Рыбалко, В.Г.	P93
Рыбалко, С.В.	P93
Ряховских, И.В.	A79; B73; M30; H58; P99; C34
Савельев, К.Н.	Г62
Садртдинов, Р.А.	A24
Сайфуллина, Л.А.	Г80
Сальников, С.Ю.	C16
Самокрутов, А.А.	B75
Самсонова, В.В.	A40
Самусенкова, М.С.	E60
Сафонов, В.С.	M48; O-58; C21
Сахон, А.В.	P99
Седелев, Ю.А.	B75
Селиванов, А.А.	H58
Семенов, А.М.	C30
Семушкин, А.В.	C30

Сидорочев, М.Е.	С34
Силкин, В.М.	Н58; С36
Снежин, А.Н.	С16
Спинелли, К.М.	Ф12
Ставровский, Е.Р.	С91
Старостин, К.Г.	С77
Степанов, Д.В.	Д44
Столов, В.П.	Н58
Стрекалова, Л.В.	А40
Судьин, В.В.	К19
Сулейманов, В.А.	С89
Сумской, С.И.	Л63
Сухарев, М.Г.	С91
Тамбовский, В.С.	Ш37
Татусьян, А.О.	Ч-49
Теребнев, А.В.	Т35
Терехов, А.Л.	Т35
Тетеревлев, Р.В.	А40; А42; П95
Тильков, А.Н.	Ш26
Титовский, А.Л.	Б74
Токарев, М.Ю.	Л73
Трифонов, О.В.	К93
Тупысев, М.К.	Б74
Уварова, Т.Э.	К40
Удод, К.А.	Р60
Унанян, К.Л.	Б24; П95
Ушаков, А.В.	Ш26
Фаббри, С.	Ф12
Фалин, А.Г.	Х86
Филатов, Д.М.	К58
Финагенов, О.М.	К40; Ф59
Финсет, Ю.	М30
Фомин, В.В.	Д44
Ханухов, Х.М.	Х19
Хахалина, С.Н.	Ч-90
Хворов, Г.А.	В75; И97; Х32
Хохлачев, Н.С.	С30; Х86
Хоштария, В.Н.	Л73
Цвецинский, А.С.	А87; Д44
Цыбульский, П.Г.	И97
Черкасов, В.А.	К58

Черний, В.П.	К93
Черникова, Е.А.	С30
Чернов, А.Н.	Ч-49
Четвертухин, Н.В.	X19
Чумаков, М.М.	Д44; М30; Н62; Р49; Ч-90
Шайхутдинов, А.З.	Л93
Шапиро, В.Д.	Д63
Шарыгин, В.М.	Ш26
Шарыгин, Ю.М.	Р99
Швыряев, А.А.	Л63
Шевченко, Г.В.	Ш37
Шелекета, В.С.	С91
Шигапов, Р.Р.	X19
Ширяпов, Д.И.	К26; М39
Штайнер, М.	А79
Щепочкин, С.В.	Т35
Щуровский, В.А.	С30; Щ98
Юлкин, Г.М.	А40; Б48
Юмашев, М.В.	И97; Х32
Юнусов, Р.Ю.	П95
Юров, Е.В.	Х32
Ягупова, Л.В.	Г18

Именной указатель в латинской транскрипции (Latin index of authors)

Abrosimov, P.V.	A79
Afanasyeva, R.F.	A94
Aginey, R.V.	A24
Akopova, G.S.	A40; A42; JI93; П14; П95; P69
Aksuytin, O.Ye.	A42
Alikhashkin, A.S.	K26; M39
Alimov, S.V.	A50
Alipov, A.V.	X19
Apolonskiy, O.Yu.	П95
Arabey, A.B.	A79
Arkhipov, V.V.	A87; Д44
Avdiyenko, I.N.	Ч-49
Baklanova, O.N.	P60
Balakirev, I.V.	B20; П95
Balamutov, V.I.	III26
Baranov, A.V.	B24; П95
Baranov, Yu.B.	K58
Bausov, S.V.	K89
Bayazitov, V.D.	B34
Berdin, V.Kh.	B48
Bezkorovaynyy, V.P.	B34
Bochkov, A.V.	B86
Bogdanov, O.I.	B18
Bogdanov, R.I.	A79; B73; M30; H58
Bogoyavlenskiy, V.I.	B74
Bozhenov, V.A.	K19
Budnikov, B.O.	П95
Bukhgalter, E.B.	B94
Burutin, O.V.	Г18; С34
Bykov, D.A.	B18
Cavallini, F.	Ф12
Cherkasov, V.A.	K58
Chernikova, Ye.A.	C30
Cherniy, V.P.	K93
Chernov, A.N.	Ч-49
Chetverukhin, N.V.	X19

Chumakov, M.M.	Д44; М30; Н62; Р49; Ч-90
Davydov, A.F.	Л14
Dianskiy, N.A.	Д44
Dokutovich, A.B.	Д63
Dolgov, S.I.	В58
Dorokhova, Ye.V.	А40; П14
Drozдов, Yu.V.	Г67
Dudnikova, Yu.K.	Д81
Fabbri, S.	Ф12
Falin, A.G.	Х86
Filatov, D.M.	К58
Finagenov, O.M.	К40; Ф59
Finset, Yu.	М30
Fomin, V.V.	Д44
Gamera, Yu.V.	В58; Г18
Ganaga, S.V.	Г19; С21
Gilderman, S.A.	В18
Giolo, R.	Ф12
Glebova, Ye.V.	Г53
Glukhov, M.G.	Е83
Godetskiy, S.V.	А87
Goldshteyn, R.V.	Г63
Golubin, S.I.	Г62
Gorbachev, S.P.	Г67
Grekov, S.V.	Г80
Griguletskiy, V.G.	Л22
Gryzin, V.Ye.	Г92; М47
Gubanok, I.I.	Р99
Guskov, S.S.	А24
Ignatenko, V.E.	В73; М30
Ilyakova, Ye.Ye.	Б20; Б94; П95
Instanes, A.	М30
Isayenkova, M.G.	К85
Ishkov, A.G.	А42; И97
Istomin, A.I.	К89
Istomin, V.A.	К20
Ivakin, R.A.	Л22
Ivashchenko, M.S.	М63
Ivelskaya, T.N.	П37
Kabatchenko, I.M.	Д44
Kantor, M.M.	К19

Kapysh, V.V.	K20
Karavanova, Ye.A.	C89
Karpov, S.V.	K26; M39
Karulin, Ye.B.	K27
Karulina, M.M.	K27
Khakhalina, S.N.	Ч-90
Khanunova, Kh.M.	X19
Khokhlachev, N.S.	C30; X86
Khoshtariya, V.N.	Л73
Khvorov, G.A.	B75; И97; X32
Kim, S.D.	K40
Kiriyenko, K.I.	Г67
Kirkin, M.A.	K56
Kislov, A.V.	P49
Klimenko, V.A.	K49
Klushin, V.N.	C77
Kokin, O.V.	A87
Kolomytsev, A.V.	X19
Konstantinov, Ye.I.	A94; Л79
Kopayeva, L.A.	M23
Korniyenko, O.A.	Г80
Korolev, Yu.P.	K68
Korosteleva, T.K.	K89
Kosolapova, Ye.V.	A40; A42; Л93; П95
Kosyrev, Yu.A.	P93
Kovalenko, S.V.	Д63
Kovalev, D.P.	K56
Kovalev, P.D.	K56; Ш37
Kovalev, S.A.	Г19; K56
Kovekh, V.M.	C36
Kozhina, L.Yu.	K58
Kozlov, A.D.	K59
Kozlov, K. Ye.	P99
Kozlov, Yu.I.	Ч-49
Kruglova, N.Yu.	K49; П95
Krymskaya, O.A.	K85
Kryukov, A.V.	P99
Kuimov, S.N.	K89
Kulemin, N.V.	K20
Kurganova, I.N.	A50
Kurganova, M.A.	K93

Kuskova, O.L.	Г67
Kuznetsov, A.N.	Д63
Kuznetsov, Yu.I.	М30
Ladygin, K.V.	Л15
Lagunova, V.V.	Л14
Lanchakov, G.A.	Л22
Lapin, V.A.	А24
Lapteva, T.I.	М23
Lazarev, V.L.	В99
Lipnik, S.I.	В20; П95
Lisanov, M.V.	Л63
Listov, Ye.V.	П95
Loktev, A.S.	Л73
Lopatina, D.N.	Т35
Losik, T.K.	Л79
Loskutov, A.V.	Ш37
Luzhkova, K.V.	Ч-90
Lyugay, D.V.	Л93
Lyugay, S.V.	Г67
Makarov, S.N.	Р99
Malich, Ya.V.	А40
Malygin, A.M.	П95
Mamonov, Yu.V.	К59
Mania, A.	В71
Mansurov, M.N.	Ж91; М23
Marchenko, A.V.	М30; О-58
Marewski, U.	А79
Marichev, A.V.	М26
Marishkin, V.A.	В75
Marshakov, A.И	М30; М63
Martsevov, S.A.	Н58
Mashurov, S.S.	М38
Mayants, Yu.A.	3-31; М39; Ш26
Mayevskiy, O.V.	Н58
Medvedkov, I.S.	Г67
Melekhin, O.N.	М47; А79
Melnik, A.V.	М48
Melnikov, A.V.	М48; С21
Melnikova, A.V.	Р99; С34
Milko-Butovskiy, G.A.	А50
Mironov, M.Ye.	М64

Mirzoyev, Abdudzhabor M.	M38
Mirzoyev, Abdugaffor M.	M63; H58
Misharin, D.A.	P99
Mityayeva, L.A.	X86
Morin, I.Yu.	C36
Morozov, N.S.	K85
Musonov, V.V.	A24
Mutovin, Yu.G.	Л93
Napolov, O.B.	П95
Naumov, M.A.	H34
Nefedov, C.V.	H58; A50
Nemchin, Yu.V.	Д63
Nemenko, Yu.A.	Ч-49
Nikishova, A.S.	B20; П95
Nikitin, M.A.	H62; P49
Nosova, Ye.S.	K93
Nurdinova, S.A.	B75
Odishariya, G.E.	Л93
Ogorodnikova, M.S.	P93
Ogorodov, S.A.	A87
Olenin, A.V.	C30
Onishchenko, D.A.	A87; M30; O-58; Ч-90
Osadchaya, V.V.	O-72
Osipenko, N.M.	Г63
Ovcharov, S.V.	B58; Г18; M39; O-35; П30
Ovsyannikov, Ye.N.	C36
Palchikov, A.N.	П14
Panov, M.Yu.	H58
Pecherkin, A.S.	Л63
Perlovich, Yu.A.	K85
Petrova, Yu. Yu.	B58; Г18; O-35; П30
Petrovskiy, M.A.	3-31
Petrinin, M.A.	M30
Platonov, V.S.	P49
Podloznyy, A.O.	C30
Podolskaya, V.V.	K89
Ponomarenko, Yu.B.	П56
Popadko, N.V.	Л93; П95; P69; X86
Popov, P.B.	A40
Prokopenko, A.Yu.	H58
Prokopenko, L.V.	A94

Prostokishin, V.M.	C16
Pushkarev, V.A.	B74
Pystina, N.B.	A42; И97; Л93; П14; П95; P69
Pystina, Ye.A.	A42
Rakitina, G.S.	B58
Rassokhina, A.V.	K93
Remizov, A. Ye.	B99
Rivin, G.S.	H62; P49
Rodionova, I.G.	P60
Romanenko, V.A.	P69
Romanov, K.V.	A42
Rozinkina, I.A.	H62; P49
Ryakhovskikh, I.V.	A79; B73; M30; H58; P99; C34
Rybalko, S.V.	P93
Rybalko, V.G.	P93
Sadrtidinov, R.A.	A24
Safonov, V.S.	M48; O-58; C21
Sakhon, A.V.	P99
Salnikov, S.Yu.	C16
Samokrutov, A.A.	B75
Samsonova, V.V.	A40
Samusenkova, M.S.	E60
Savelyev, K.N.	Г62
Sayfullina, L.A.	Г80
Sedelev, Yu.A.	B75
Selivanov, A.A.	H58
Semenov, A.M.	C30
Semushkin, A.V.	C30
Shapiro, V.D.	Д63
Sharygin, V.M.	П126
Sharygin, Yu.M.	P99
Shaykhtudinov, A.Z.	Л93
Shchepochkin, S.V.	T35
Shchurovskiy, V.A.	C30; П98
Sheleketa, V.S.	C91
Shevchenko, G.V.	П37
Shigapov, R.R.	X19
Shiryapov, D.I.	K26; M39
Shvyryayev, A.A.	Л63
Sidorochev, M.Ye.	C34
Silkin, V.M.	H58; C36

Snezhin, A.N.	C16
Spinelli, C.M.	Φ12
Starostin, K.G.	C77
Stavrovskiy, Ye.R.	C91
Steiner, M.	A79
Stepanov, D.V.	Д44
Stolov, V.P.	H58
Strekalova, L.V.	A40
Sudin, V.V.	K19
Sukharev, M.G.	C91
Suleymanov, V.A.	C89
Sumskoy, S.I.	Л63
Tambovskiy, V.S.	Ш37
Tatusyan, A.O.	Ч-49
Terebnev, A.V.	T35
Terekhov, A.L.	T35
Teterevlev, R.V.	A40; A42; P95
Tilkov, A.N.	Ш26
Titovskiy, A.L.	Б74
Tokarev, M.Yu.	Л73
Trifonov, O.V.	K93
Tsvetsinskiy, A.S.	A87; Д44
Tsybulskiy, P.G.	И97
Tupysev, M.K.	Б74
Udod, K.A.	P60
Unanyan, K.L.	Б24; P95
Ushakov, A.V.	Ш26
Uvarova, T.E.	K40
Varentsov, M.I.	P49
Varfolomeyev, Ye.V.	Б18
Vasilyeva, S.B.	P95
Vaskan, I.Ya.	C16
Vlasenko, N.L.	A40
Vlasova, L.V.	Б58
Vo, Thanh Thien	M30
Volokhina, A.T.	Г53
Volterrani, G.	Б71
Voronchikhin, S.Yu.	Б75
Vorontsov, M.A.	Б75
Vostrov, V.K.	M23
Voyder, K.A.	E83

Vyalykh, I.L.	B99
Yagupova, L.V.	Г18
Yefremov, T.A.	P93
Yelfimov, A.V.	3-31
Yemelyanov, O.N.	E60; T35
Yermolov, A.A.	E74
Yershova, A.N.	K56
Yesiyev, T.S.	Б73; E83
Yulkin, G.M.	A40; Б48
Yumashev, M.V.	И97; X32
Yunusov, R.Yu.	П95
Yurov, Ye.V.	X32
Zakharov, Yu.A.	Ч-49
Zapevalov, D.N.	3-31; M38
Zavgorodnev, A.V.	Б73
Zaytsev, A.I.	P60
Zhelezov, K.S.	K56
Zhigirev, N.N.	Б86
Zhuravel, I.V.	Ж91
Zhuravel, V.I.	Ж91
Zorin, N.Ye.	C34
Zotov, D.A.	Б99

Тел./факс: + 7 (498) 657-40-73
E-mail: vesti-gas@vniigaz.gazprom.ru
www.vesti-gas.ru

Библиографическое издание

Серия: Кумулятивные библиографические указатели статей сборника
«Вести газовой науки»

**Строительство и эксплуатация отраслевой инженерно-
технической инфраструктуры (ГТС, резервуары, морские
и ледовые сооружения и др.). Промышленная безопасность.
Метео- и экологический мониторинг**

Тематический указатель 2011–2017 гг.

Ответственный за выпуск *Т.Г. Осияненко*
Редактор-составитель *А.Я. Стефанова*
Верстка, обложка *Н.А. Владимиров*

